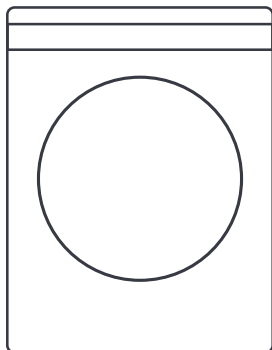


CANDY

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СУШИЛЬНАЯ МАШИНА



**МОДЕЛЬ**

C43TD H9A2BSW-07

C43TD4 H7A1BSW-07

## Благодарим вас за выбор устройства Candy.

---



### **Перед использованием устройства внимательно прочтите настоящее руководство.**

Руководство содержит важную информацию, которая поможет вам получить максимальную пользу от использования устройства и обеспечить его безопасную и правильную установку, эксплуатацию и обслуживание.

Храните данное руководство в удобном месте, чтобы вы всегда могли обратиться к нему для безопасного и правильного использования устройства.

При продаже или передаче устройства другому пользователю обязательно передайте вместе с ним и это руководство, чтобы новый владелец мог ознакомиться с правилами эксплуатации и техникой безопасности.



**Внимание —  
важная информация по технике безопасности**



**Общая информация и рекомендации**



**Экологическая информация**



#### **Утилизация**

Внесите свой вклад в защиту окружающей среды и здоровья людей. Отправьте упаковку на переработку, поместив ее в соответствующий контейнер. Так же поступайте с отходами электрического и электронного оборудования. Запрещается утилизировать устройства, обозначенные данным символом, вместе с бытовыми отходами. Направьте устройство в местный пункт утилизации или обратитесь в муниципальное учреждение.



#### **ВНИМАНИЕ!**

##### **Опасность получения травм или удушья!**

Отключите устройство от сети. Снимите фиксатор дверцы, чтобы дети и домашние животные не могли быть заперты внутри устройства.



**Примечание: все изображения являются схематичными**



#### **ВНИМАНИЕ!**

Устройство заполнено легковоспламеняющимся хладагентом R290. Опасность возгорания.

**ВНИМАНИЕ!** Не допускайте засорения вентиляционных отверстий в корпусе устройства или во встроенной конструкции.

# Содержание

<b>1</b>	<b>ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ</b>	
	Установка .....	7
	Назначение .....	7
	Экологически ответственное использование .....	8
<b>2</b>	<b>ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА</b>	
	Внешний вид устройства .....	9
	Комплектация .....	9
<b>3</b>	<b>ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ</b> .....	<b>10</b>
<b>4</b>	<b>ПРОГРАММЫ</b> .....	<b>15</b>
<b>5</b>	<b>ПОТРЕБЛЕНИЕ РЕСУРСОВ</b> .....	<b>17</b>
<b>6</b>	<b>ПРЕДЛОЖЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ</b> .....	<b>18</b>
<b>7</b>	<b>ПОВСЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ</b> .....	<b>20</b>
<b>8</b>	<b>УХОД И ОЧИСТКА</b> .....	<b>23</b>
<b>9</b>	<b>ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> .....	<b>25</b>
<b>10</b>	<b>УСТАНОВКА</b> .....	<b>27</b>
<b>11</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>30</b>
<b>12</b>	<b>СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ КЛИЕНТОВ</b> .....	<b>32</b>
<b>13</b>	<b>ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ</b> .....	<b>33</b>

Перед первым включением устройства прочтите следующие рекомендации по технике безопасности:

**ВНИМАНИЕ!****Перед началом эксплуатации**

- Убедитесь в отсутствии повреждений, полученных при транспортировке.
- Убедитесь, что все транспортировочные болты сняты.
- Снимите всю упаковку и храните ее в недоступном для детей месте.
- В перемещении устройства должны участвовать как минимум два человека, поскольку устройство тяжелое.

**Повседневное использование**

- Данную машину разрешается использовать детям в возрасте от 8 лет и старше и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта и знаний, если они делают это под надзором или если им была предоставлена инструкция по безопасному использованию машины, и они понимают возможные опасности.
- Не подпускайте к машине детей младше 3 лет, если они не находятся под постоянным присмотром.
- Детям запрещается играть с устройством.
- Убедитесь, что помещение сухое и хорошо проветривается. Температура воздуха должна составлять от 5 °C до 35 °C.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия в основании ковром или подобным предметом.
- Очищайте пространство вокруг устройства от пыли и ворсинок.
- Перед использованием убедитесь, что в устройстве находятся только вещи и нет домашних животных или детей.
- Прикасайтесь к сетевой вилке только сухими руками и не прикасайтесь к устройству и не пользуйтесь им, если вы босиком или у вас мокрые или влажные руки или ноги.
- Не сушите нестираные вещи в сушильной машине.
- Убедитесь, что нагрузка не превышает номинальную.
- Извлеките из карманов все предметы, такие как зажигалки и спички.
- Кондиционеры для белья или аналогичные продукты следует использовать в соответствии с инструкциями по их применению.
- Запрещается использовать и хранить легковоспламеняющиеся аэрозоли или горючие газы в непосредственной близости от устройства.
- Не размещайте на устройстве тяжелые предметы и источники тепла или влаги.
- При отключении устройства от розетки держитесь за вилку, а не за шнур.
- Не касайтесь задней стенки и барабана во время работы устройства — они горячие.
- Запрещается использовать конденсат для питья.
- Не используйте устройство без установленного фильтра для ворса или фильтра конденсатора, а также с поврежденным фильтром.

**ВНИМАНИЕ!****Повседневное использование**

- Не сушите в приборе следующие предметы:
  - Вещи, которые не были выстираны.
  - Предметы, загрязненные легковоспламеняющимися веществами, такими как пищевое масло, ацетон, спирт, бензин, моторное топливо, керосин, пятновыводители, скипидар, воск, средства для удаления воска, или другими химическими веществами. Их пары могут вызвать пожар или взрыв. Эти вещи всегда необходимо стирать вручную в горячей воде с дополнительным количеством моющего средства, а затем сушить на открытом воздухе перед сушкой в сушильной машине.
  - Вещи, содержащие набивку или наполнитель (например, подушки, куртки), так как наполнитель может вылезти наружу с риском воспламенения в сушилке (за исключением вещей, которые содержат разрешающие сушку символы на этикетке).
  - Такие материалы, как пористая резина (латексная пенорезина), шапочки для душа, водонепроницаемые текстильные вещи, прорезиненные изделия и предметы одежды или подушки, оснащенные прокладками из пенорезины, не следует сушить в машине (за исключением вещей, которые содержат разрешающие сушку символы на этикетке).
  - Не сушите поврежденную или порванную одежду, содержащую подкладку или наполнитель.
- Обратите внимание, что последняя часть цикла сушки происходит без нагрева (цикл охлаждения), чтобы одежда оставалась при такой температуре, которая не повреждает ее.
- Не оставляйте устройство без присмотра во время работы на долгое время. Если предполагается длительное отсутствие, цикл сушки необходимо прервать путем выключения машины и отсоединения от сети.
- Не выключайте устройство до окончания цикла сушки.
- Не выключайте устройство до окончания цикла сушки, если только вы не можете быстро вынуть все вещи и развесить их для рассеивания тепла.
- Выключайте устройство после каждой программы сушки для экономии электроэнергии и в целях безопасности.

**Техническое обслуживание / очистка**

- Дети могут проводить очистку и обслуживание устройства только под присмотром взрослых.
- Перед проведением регулярного технического обслуживания отключите устройство от электросети.
- Очищайте фильтр для ворса и фильтр конденсатора после каждого выполнения программы (см. раздел «Уход и очистка» на стр. 23).
- Не используйте для очистки устройства распылитель воды или пар.
- Не используйте промышленные химикаты для очистки устройства.
- Во избежание травм и поражения электрическим током поврежденный сетевой шнур должен заменять производитель, представитель сервисного центра или другой квалифицированный специалист.
- Не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно. В случае необходимости в ремонте обращайтесь в нашу службу поддержки клиентов.



## ВНИМАНИЕ!

### **Установка**

- Расположите устройство так, чтобы можно было полностью открыть дверцу.
- Не устанавливайте устройство за запирающейся дверью, раздвижной дверью или дверью с петлями на противоположной стороне дверцы, поскольку это ограничивает полное открытие дверцы. Устанавливайте устройство в хорошо проветриваемом сухом месте.
- Не устанавливайте устройство вне помещения в условиях высокой влажности или в местах, где на него может попасть вода, например, под раковину или рядом с ней. В случае попадания воды на устройство отключите электропитание и дождитесь его высыхания естественным образом.
- Устанавливайте и эксплуатируйте устройство только при температуре выше 5 °С.
- Не ставьте устройство непосредственно на ковер, близко к стене или рядом с мебелью.
- Не подвергайте устройство воздействию мороза, тепла или прямых солнечных лучей и не устанавливайте вблизи источников тепла (например, печей, обогревателей).
- Убедитесь, что электрические характеристики, указанные на заводской табличке, соответствуют параметрам источника питания. В случае несоответствия обратитесь к электрику.
- Запрещается использовать тройники и удлинительные кабели.
- Следите за тем, чтобы не повредить электрический шнур и вилку. В случае повреждения обратитесь к электрику для замены.
- Используйте для источника питания отдельную заземленную розетку, к которой легко получить доступ после установки. Данное устройство обязательно должно быть заземлено.

### **Назначение**

- Устройство предназначено для сушки вещей, которые были постираны в водном растворе и имеют пометку на этикетке производителя как пригодные для сушки в барабане.
- Оно предназначено исключительно для бытового использования внутри помещения. Устройство не предназначено для коммерческого или промышленного использования. Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства. Использование не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций и аннулированию всех гарантийных обязательств.

**ВНИМАНИЕ!****Экологически ответственное использование**

- Тщательный отжим: отожмите белье до как можно более сухого состояния при стирке в машине.
- Максимальная нагрузка: используйте максимальное количество вещей для загрузки в соответствии с таблицей программ, но не перегружайте сушильную машину. Чтобы максимально использовать загрузку, вещи, которые должны быть высушены до состояния «Готово к носке», можно сначала слегка подсушить в режиме «Сушка под утюг». По завершении программы извлеките вещи, предназначенные для глажки, и продолжите сушку оставшихся вещей до полного высыхания.
- Разглаживание белья: встряхните белье перед тем, как положить его в сушильную машину.
- Избегайте излишней сушки: следите за тем, чтобы вещи не сушились дольше, чем требуется. Выберите правильную программу и подходящую степень сушки.
- Добавление кондиционера необязательно: не используйте кондиционер при стирке, так как белье в сушильной машине станет пушистым и мягким.
- Очистка фильтров для ворса: очищайте фильтры для ворса после каждого цикла.
- Вентиляция: убедитесь, что обеспечена достаточная вентиляция устройства (см. раздел «Установка»).
- Повторное использование конденсированной воды: собранный конденсат можно использовать для паровой глажки. Перед этим его следует процедить через мелкое сито или бумажный фильтр для кофе. Самые мелкие частицы останутся на фильтре.

## 2 Описание устройства

2

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



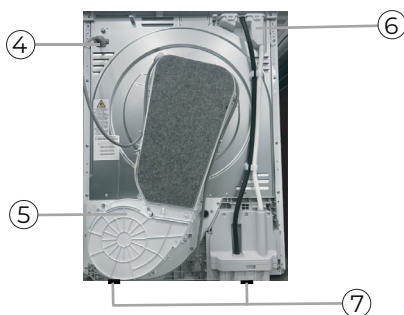
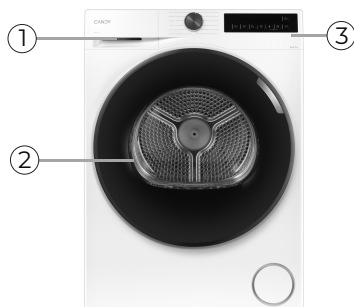
### ПРИМЕЧАНИЕ:

Из-за технических изменений и различных моделей иллюстрации в следующих разделах могут отличаться от вашей модели.

### Внешний вид устройства

Вид спереди (Рис. 2-1):

Вид сзади (Рис. 2-2):



- 1 Резервуар для воды
- 2 Дверца сушильной машины
- 3 Панель управления

- 4 Шнур питания
- 5 Задняя панель
- 6 Выпускное отверстие для слива
- 7 Регулируемые ножки

### Комплектация

Проверьте наличие аксессуаров и документации в соответствии с приведенным списком (Рис. 2-3):

Рис. 2-3

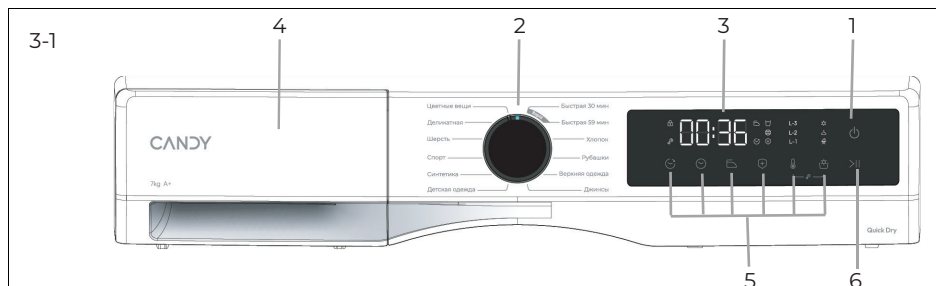


Сливной шланг



Руководство по эксплуатации

## 3 Панель управления



1 Кнопка подачи питания  
2 Переключатель программ

3 Дисплей  
4 Резервуар для воды

5 Кнопки функций  
6 Кнопка «Пуск/пауза»

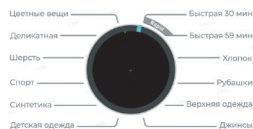
3-2



### Кнопка подачи питания

Нажмите эту кнопку (Рис. 3-2) и удерживайте ее около 3 секунд, чтобы включить устройство. Включится дисплей, а светодиодный индикатор на кнопке «Пуск/пауза» начнет мигать. Нажмите кнопку еще раз и удерживайте около 2 секунд, чтобы выключить устройство. Если по истечении заданного времени ни один элемент панели или программа не будут активированы, машина выключится автоматически.

3-3



### Переключатель программ

Вращением ручки (Рис. 3-3) можно выбрать одну из 12 программ, при этом загорится соответствующий индикатор и на дисплее отобразятся настройки программы по умолчанию.

3-4

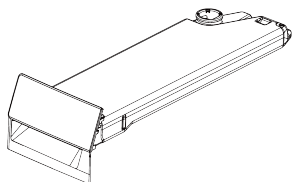


### Дисплей

На дисплее (Рис. 3-4) отображается следующая информация:

- Название программы
- Оставшееся время
- Оставшееся время отложенного старта
- Коды ошибок и информация по обслуживанию
- Информация об окончании паузы
- Время отложенного старта

3-5



### Резервуар для воды

Резервуар для воды состоит из следующих внутренних частей (Рис. 3-5):

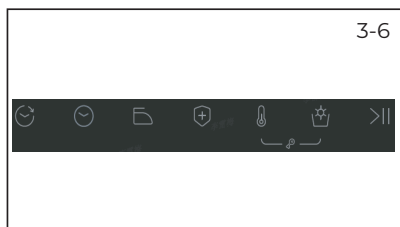
- 1 Резервуар для воды;
- 2 Расположение налива воды.

## Кнопки функций

Кнопки функций (Рис. 3-6) служат для включения дополнительных функций выбранной программы перед ее запуском. На дисплее отображаются соответствующие обозначения. При выключении машины или выборе новой программы все ранее настроенные дополнительные функции отключаются.

Если кнопка позволяет осуществлять выбор из нескольких вариантов настройки, то такой выбор осуществляется последовательными нажатиями этой кнопки.

Если после нажатия кнопки значок функции подсвечивается тускло, функция не выбрана; если значок подсвечен ярко — это значит, что функция выбрана.




### ПРИМЕЧАНИЕ: ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ

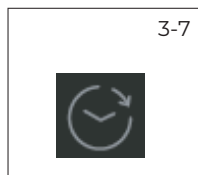
Для достижения наилучших результатов для каждой программы Candy установила специальные настройки по умолчанию. Если нет особых требований, рекомендуем использовать настройки по умолчанию.

#### Кнопка функции «Отложенный старт»

Нажмите кнопку (Рис. 3-7), чтобы установить нужное время. Время старта можно отложить на период от получаса до 24 часов с шагом в получас.

Нажмите кнопку «Пуск/пауза», чтобы активировать режим отложенного старта.

При активации значок  загорается.

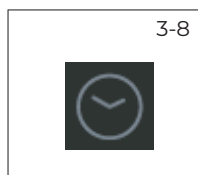


#### Кнопка функции «Время»

Нажмите кнопку (Рис. 3-8) на 3 секунды, чтобы настроить время программ.

Настройте время программ, удерживая кнопку нажатой в течение 3 секунд.

С помощью этой кнопки можно настроить время автоматических программ. Функция может активирована в режиме ожидания или в первые 3 минуты работы программы.



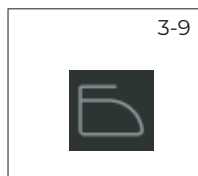
#### Кнопка функции «Сушка под утюг»

Нажмите кнопку (Рис. 3-9), чтобы активировать функцию «Сушка под утюг».

После активации функции температурный режим автоматически устанавливается на уровень L-1 (низкая температура).

При активации функции «Сушка под утюг» одновременно активируется функция защиты от складок, при этом продолжительность работы устройства по умолчанию устанавливается на 6 часов.

При активации значок  загорается.




3-10



### Кнопка функции «Гигиена»

Программа «Гигиена» предназначена для уничтожения бактерий, клещей и вирусов на одежде с помощью высокой температуры. Нажмите кнопку (Рис. 3-10), чтобы выбрать программу «Гигиена».

При активации значок  загорается.

При активации время сушки увеличивается на 90 минут.

3-11



### Кнопка функций «Температура»

Эта кнопка предназначена для регулировки температуры сушки в соответствии с необходимостью или требованиями.

Предусмотрено 3 уровня:

L-3 Высокая температура

L-2 Средняя температура

L-1 Низкая температура

3-12



### Кнопка функции «Уровень сушки»

Нажмите кнопку (Рис. 3-12) для установки конечной влажности белья по окончании цикла.

Предусмотрено 3 уровня:

сушка под утюг/готово к носке/хранение

Функция считается выбранной при ярко горящей подсветке.

Функция считается невыбранной при тускло горящей подсветке.

При полностью отключенной подсветке выбрать функцию невозможно.

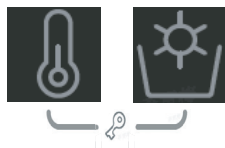
3-13



### Кнопка «Пуск/пауза»


Нажмите эту кнопку (Рис. 3-13), чтобы запустить или остановить показанную на дисплее программу.

3-14



### Кнопка функции «Защита от детей»

После выбора программы нажмите кнопки функций «Температура» и «Уровень сушки» и удерживайте их в течение 3 секунд, чтобы включить защиту от детей (Рис. 3-14).

Нажмите кнопки функций «Температура» и «Уровень сушки» и удерживайте их в течение 3 секунд, чтобы отключить защиту от детей. При активации значок  загорается.



#### ПРИМЕЧАНИЕ: ФУНКЦИЯ «ЗАЩИТА ОТ ДЕТЕЙ»

Функция «Защита от детей», установленная вручную, должна быть деактивирована вручную, или она будет автоматически отменена по завершении программы. Отключение питания и сообщения об ошибках не деактивируют функцию «Защита от детей». Она все еще будет работать, когда устройство будет включено в следующий раз.

## Значки индикаторов

### Значок блокировки дверцы

Если дверца открыта или закрыта неплотно, при нажатии кнопки «Пуск/пауза» значок (Рис. 3-15) будет мигать. Когда дверь будет закрыта правильно, значок загорится.



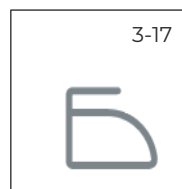
### Значок функции «Защита от детей»

Функция «Защита от детей» предназначена для предотвращения изменения настроек программы детьми. При активации функции пользователем, загорается соответствующий значок (Рис. 3-16). По умолчанию этот значок не горит.



### Значок функции «Сушка под утюг»

После активации функции значок (Рис. 3-17) остается включенным.



### Значок функции «Отложенный старт»

При активации функции «Отложенный старт» значок (Рис. 3-18) загорится. Значок функции остается включенным в процессе работы функции и выключается по завершении времени работы.

По умолчанию этот значок не горит.



### Значок слива из резервуара

При нормальных условиях значок (Рис. 3-19) не активен, но начинает мигать, когда резервуар для воды заполнен или программа завершена. Устройство приостанавливается в процессе работы, когда резервуар для воды заполнен и мигает индикатор.

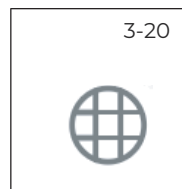


### Значок очистки фильтра

Этот значок предназначен для напоминания пользователям о необходимости очистки фильтра перед использованием устройства. Когда загорается этот значок (Рис. 3-20), пользователь должен очистить фильтр перед использованием устройства.

Описание этапов очистки приведено в разделе «Очистка фильтра для ворса» и «Очистка фильтра конденсатора» настоящего руководства.

При нормальных условиях значок не загорается. Если сушка длится более 30 минут, по завершении программы на дисплее отображается сообщение «End», и индикатор начинает мигать.



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

После каждого цикла индикатор будет мигать, напоминая об очистке фильтров.

3-21

**Значок программы «Гигиена»**

Когда пользователь выбирает программу «Гигиена», загорается значок (Рис. 5-21).

В ходе выполнения программы значок не горит. Но он загорается снова, когда начинается этап гигиенической обработки.

3-22

**Значок функции «Температура»**

Предусмотрено 3 уровня:

- L-3 Высокая температура (достигает около 78 °C)
- L-2 Средняя температура (достигает около 70 °C)
- L-1 Низкая температура (достигает около 60 °C)

3-23

**Значок функции «Уровень сушки»**

Предусмотрено 3 уровня:



Сушка под утюг: вещи остаются достаточно влажными, чтобы их было удобно гладить.



Готово к носке: вещи, высушенные до этого уровня, можно надевать сразу.



Хранение: вещи полностью высушены и готовы к размещению в шкафу.

## 4 Программы

4

ПРОГРАММЫ

•: Доступна. /: Недоступна

 Программа	 Макс. загрузка, кг		ВРЕМЯ СУШКИ		ДОСТУПНЫЕ ФУНКЦИИ							
	7 кг	9 кг	По умолчанию		Отлож. старт	Время отлож. старта	Сушка под утюг	Гигиена	Уровень сушки	Температура		
			7 кг	9 кг						Возможность выбора	По умолчанию	
Цветные вещи	4	5	01:48	02:00	•	•	•	•	•	•	L-3	78
Деликатная	1	1	00:50	01:04	•	•	/	/	•	•	L-2	70
Шерсть	1	1	00:30	00:30	•	•	/	/	•	/	L-1	60
Спорт	3,5	4	01:07	01:15	•	•	/	•	•	•	L-3	78
Синтетика	3	4	01:20	01:29	•	/	•	/	•	•	L-2	70
Детская одежда	2,5	3	01:01	01:08	•	•	/	•	•	•	L-3	78
Быстрая 30 мин	1	1	00:30	00:30	•	/	/	/	•	/	L-3	78
Быстрая 59 мин	1	1	00:59	00:59	•	/	/	/	•	/	L-3	78
Хлопок	7	9	02:42	03:00	•	•	•	•	•	•	L-3	78
Рубашки	2	2,5	00:48	00:54	•	•	•	/	•	•	L-3	78
Верхняя одежда	2	2,5	01:01	01:11	•	•	/	/	•	•	L-2	70
Джинсы	3,5	4	01:07	01:15	•	•	/	•	•	•	L-3	78

1) При выполнении теста согласно стандарту EN 61121 при полной загрузке машины и использовании программы Eco рекомендуется использовать сливной шланг для отвода конденсата.

2) Благодаря этому не потребуется опорожнять резервуар для воды во время цикла сушки.

Программа	Макс. загрузка, кг		Рекомендуемые виды одежды
	7 кг	9 кг	
Цветные вещи	4	5	Подходит для сушки термостойкого хлопка, льна и других выдерживающих высокую температуру материалов и смешанных тканей.
Деликатная	1	1	Подходит для сушки легких и тонких изделий, таких как шифоновые рубашки, которые можно сушить в барабане.
Шерсть	1	1	Подходит для сушки свитеров и других вещей, которые можно сушить в барабане. Время сушки можно выбрать. Не рекомендуется чрезмерная сушка. Шерстяные изделия, которые нельзя сушить обычным способом, можно разместить на полке для сушки и выбрать специальную программу сушки.
Спорт	3,5	4	Подходит для сушки толстовок, спортивной одежды и других вещей из термостойкого хлопка и его смесей.
Синтетика	3	4	Подходит для рубашек и пальто из синтетических волокон, которые можно сушить при средней температуре.
Детская одежда	2,5	3	Подходит для сушки термостойкой хлопковой детской одежды.
Быстрая 30 мин	1	1	Быстрая сушка продолжительностью 30 минут
Быстрая 59 мин	1	1	Быстрая сушка продолжительностью 59 минут
Хлопок	7	9	Подходит для сушки термостойких изделий из хлопка и льна.
Рубашки	2	2,5	Подходит для регулярной сушки рубашек из хлопка, льна и смесей полиэстера и хлопка. Для лучшего эффекта рекомендуется сушка небольшого количества вещей.
Верхняя одежда	2	2,5	Подходит для сушки верхней повседневной одежды.
Джинсы	3,5	4	Подходит для сушки термостойкой джинсовой одежды.

## 5 Потребление ресурсов

### Технология теплового насоса

Конденсационная сушильная машина с тепловым насосом отличается высокой энергоэффективностью.

Это ориентировочные значения, определенные при стандартных условиях. Значения могут отличаться от указанных в зависимости от повышенного и пониженного напряжения, типа ткани, состава белья, подлежащего сушке, остаточной влажности ткани и размера загрузки.

Программа Хлопок/ Белье	Скорость вращения, об/мин	Остаточная влажность, %	Время, ч:мин	Потребление электроэнергии, кВт
Хранение (L-3)	1000	прибл. 60	3:35	2,12
Готово к носке (L-2)	1000	прибл. 60	3:20	1,63
Сушка под утюг (L-1)	1000	прибл. 60	3:00	1,43



### Экологически ответственное использование

Перед загрузкой в сушильную машину отожмите белье до как можно более сухого состояния.

Перед загрузкой в сушильную машину встряхните белье.

Выберите подходящую программу сушки. Следите за тем, чтобы белье не сушилось дольше, чем требуется.

Избегайте перегрузки сушильной машины.

Убедитесь, что используете сушильную машину с очищенными фильтрами.

## 6 Предложения и рекомендации

### Накрахмаленное белье

Накрахмаленное белье оставляет на барабане крахмальную пленку и не подходит для использования в сушильной машине.

### Кондиционер для белья

Не используйте при стирке кондиционер, так как белье в сушильной машине станет мягким и пушистым.

### Мягкие салфетки

Использование «мягких салфеток» может привести к образованию загрязнений на фильтрах для ворса. Это может привести к засорению фильтров. Мы рекомендуем воздержаться от использования мягких салфеток. В любом случае рекомендуется ознакомиться с инструкциями производителя.

### Загрузка небольшого количества белья

При загрузке белья менее 1,0 кг следует выбирать программу «Сушка по времени», поскольку иногда невозможно определить уровень сухости белья из-за небольшой загрузки.

### Защита от образования складок

Если в конце цикла белье не извлекается сразу, барабан время от времени будет вращаться, чтобы не допустить образования складок на вещах.

### Оставшееся время

На продолжительность программы влияют следующие факторы: тип ткани, объем загрузки, влажность белья, желаемый уровень сушки, а также скорость отжима во время стирки.

Эти факторы регистрируются электроникой во время выполнения программы, и оставшееся время корректируется соответствующим образом.

### Очень объемные вещи

Если желаемый уровень сушки не достигнут по окончании цикла, распределите белье и снова просушите его по программе «Сушка по времени».

### Деликатные ткани

Запрещается класть в сушильную машину изделия из тканей, которые легко формируют складки или теряют форму, а также, например, шелковые чулки, нижнее белье и т. д. Положите деликатные вещи в мешок для стирки и не допускайте их пересушивания.

### Выворачивание одежды

Перед сушкой рекомендуется застегнуть молнию и вывернуть одежду наизнанку.

## Металлическая фурнитура






Если на одежде используются металлические украшения и пластиковые кнопки, перед сушкой их следует тщательно обернуть, чтобы они не ударились о барабан и не повредили его.

## Звуковой сигнал

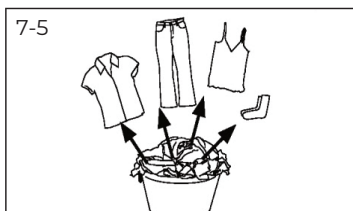
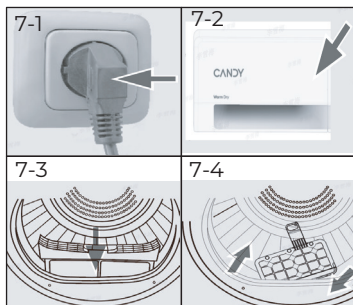
Звуковой сигнал подается в следующих случаях:

- ▶ когда резервуар для воды заполнен;
- ▶ в случае неисправности.

## Указания по уходу

Стирка					
	Стирка при температуре до 90 °С, обычный режим		Стирка при температуре до 60 °С, обычный режим		Стирка при температуре до 60 °С, деликатный режим
	Стирка при температуре до 40 °С, обычный режим		Стирка при температуре до 40 °С, деликатный режим		Стирка при температуре до 40 °С, очень деликатный режим
	Стирка при температуре до 30 °С, обычный режим		Стирка при температуре до 30 °С, деликатный режим		Стирка при температуре до 30 °С, очень деликатный режим
	Ручная стирка при температуре не более 40 °С		Не стирать		
Отбеливание					
	Разрешено любое отбеливание		Только кислородное отбеливание. Без хлора		Не отбеливать
Сушка					
	Возможна сушка в барабане при стандартной температуре		Возможна сушка в барабане при низкой температуре		Не сушить в барабане
	Сушка на веревке		Сушка в разложенном виде		
Глажка					
	Гладить при макс. температуре до 200 °С		Гладить при средней температуре, до 150 °С		Гладить при низкой температуре до 110 °С; без отпаривания (пар может испортить одежду)
	Не гладить				

# 7 Повседневное использование



## Подготовка устройства

Подключите стиральную машину к источнику электропитания (220–240 В переменного тока частотой 50 Гц; Рис. 7-1). См. также раздел «Установка».

Убедитесь, что:

- ▶ Резервуар для воды пуст и правильно установлен (Рис. 7-2).
- ▶ Фильтр для ворса очищен и правильно установлен (Рис. 7-3).
- ▶ Фильтр конденсатора очищен и правильно установлен (Рис. 7-4).

## Подготовка белья

- ▶ Отсортируйте одежду по типу ткани (хлопок, синтетика, шерсть и т.д.).
- ▶ Вытащите из карманов все острые или легковоспламеняющиеся предметы, такие как ключи, зажигалки и спички. Снимите твердые декоративные предметы, например, броши.
- ▶ Застегните молнии и убедитесь, что пуговицы пришиты надежно. Мелкие вещи, такие как носки, бюстгалтеры и т. д., поместите в мешок для стирки.
- ▶ Разверните большие вещи, например, простыни, скатерти и т. д.
- ▶ Следуйте инструкциям на этикетке белья и сушите только одежду, пригодную для сушки в машине.

Справочная информация по весу изделий	Состав	Средний вес одной единицы
Простыня (односпальная)	Хлопок	Прибл. 800 г
Одежда из смешанных тканей	/	Прибл. 800 г
Пиджаки	Хлопок	Прибл. 800 г
Джинсы	/	Прибл. 800 г
Рабочий комбинезон / халат	Хлопок	Прибл. 950 г
Пижамы	/	Прибл. 200 г
Рубашки	/	Прибл. 300 г
Носки	Смешанная ткань	Прибл. 50 г
Футболки	Хлопок	Прибл. 300 г
Нижнее белье	Смешанная ткань	Прибл. 70 г



## ПРИМЕЧАНИЯ

- ▶ Отделите белые ткани от цветных.
- ▶ Постельное белье и наволочки должны быть застегнуты, чтобы мелкие вещи не застряли внутри.
- ▶ Застегните молнии и крючки и свяжите вместе болтающиеся ремни без металлических деталей, завязки фартука и т. д.
- ▶ Перед тем как положить одежду в сушильную машину, снимите с нее непрочные держащиеся металлические детали.
- ▶ Не пересушивайте простое в уходе белье. Это может привести к образованию складок. Дайте вещам окончательно высохнуть на воздухе.
- ▶ Одежда, например, трикотаж, иногда пересушивается. Рекомендуется всегда выбирать программу «Сушка под утюг».
- ▶ Для предварительно высушенного, многослойного белья или для окончательной сушки следует выбрать программу «Сушка по времени».

## Загрузка белья

- ▶ Расправьте и загрузите предварительно отсортированное по типу белье.
- ▶ Не допускайте перегрузки. Обратите внимание, что для различных программ указаны различные значения максимальной загрузки!
- ▶ Осторожно закройте дверцу. Убедитесь, что белье не оказалось зажатым. Зажатое дверцей белье приведет повреждению манжеты люка. Данное повреждение не покрывается гарантией.

## Извлечение и добавление белья

- ▶ Чтобы вынуть или добавить белье, программу можно в любой момент прервать:
  - ▶ Цикл будет прерван при открытии дверцы.
- Соблюдайте осторожность при извлечении или добавлении белья. Внутренняя часть барабана или само белье могут быть горячими, что может привести к ожогам.
- ▶ Для продолжения программы нажмите кнопку «Пуск/пауза» после закрытия дверцы.



### ОСТОРОЖНО!

Нетканые элементы, а также мелкие, непрочные закрепленные и острые предметы могут привести к порче и повреждению одежды и устройства.



### ВНИМАНИЕ!

Никогда не останавливайте работу машины до окончания цикла сушки. Это разрешается делать только в том случае, если быстро извлечь все вещи и развесить для рассеивания тепла.

## Загрузка сушильной машины

- ▶ Равномерно уложите белье в барабан, не перегружая сушильную машину.
- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку подачи питания, чтобы включить машину (Рис. 7-7).



**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Кондиционеры для белья или аналогичные продукты следует использовать в соответствии с инструкциями по их применению.

7-8

**Выберите наиболее подходящее средство**

- ▶ Настройте параметры, такие как температура, уровень сушки, время отложенного старта. После этого нажмите кнопку «Пуск/Пауза» (Рис. 7-8), чтобы запустить цикл сушки.

7-9

**Конец цикла сушки**

- ▶ Выключите сушильную машину, нажав кнопку подачи питания (Рис. 7-9).

7-10



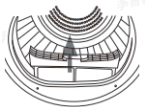
- ▶ Отключите сушильную машину от сети (Рис. 7-10).

7-11



- ▶ Выливайте воду из резервуара после каждого цикла сушки (Рис. 7-11).

7-12



- ▶ Очищайте фильтр для ворса после каждого цикла сушки (Рис. 7-12).

7-13

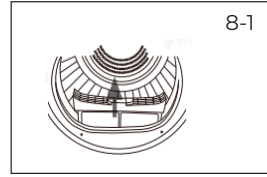


- ▶ Очищайте фильтр конденсатора после каждого цикла сушки (Рис. 7-13).

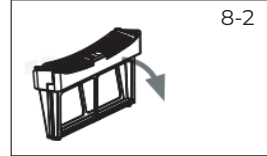
### Очистка фильтра для ворса

Очищайте фильтр для ворса после каждого цикла сушки.

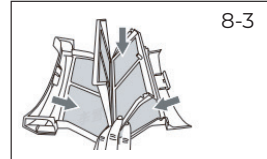
- ▶ Снимите фильтр для ворса с барабана (Рис. 8-1).
- ▶ Откройте фильтр для ворса (Рис. 8-2).
- ▶ Удалите остатки ворса из фильтра (Рис. 8-3).
- ▶ Установите на место очищенный фильтр для ворса (Рис. 8-4).



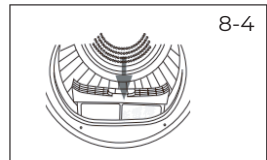
8-1



8-2



8-3

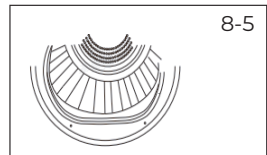


8-4

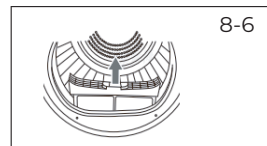
### Очистка фильтра конденсатора

Очищайте фильтр после каждого цикла сушки.

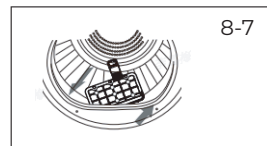
- ▶ Откройте дверцу (Рис. 8-5).
- ▶ Извлеките фильтр для ворса из переднего воздуховода (Рис. 8-6).
- ▶ Извлеките фильтр конденсатора из воздуховода (Рис. 8-7).
- ▶ Отделите губчатый фильтр от фильтра конденсатора и очистите его от мусора (Рис. 8-8).
- ▶ Установите губчатый фильтр на фильтр конденсатора и вставьте его в воздуховод.



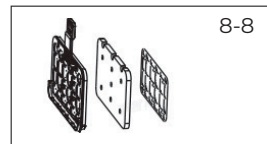
8-5



8-6



8-7

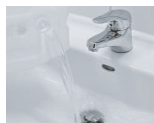


8-8

8-9



8-10



8-11



## Слив воды из резервуара

Во время работы, пар конденсируется в воду, которая собирается в резервуар для воды. Сливайте воду из резервуара после каждого цикла сушки.

- ▶ Извлеките резервуар для воды из корпуса (Рис. 8-9).
- ▶ Слейте воду из резервуара (Рис. 8-10).

- ▶ Установите резервуар для воды в сушильную машину (Рис. 8-11).



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Не используйте эту воду для питья или приготовления пищи.

## Очистка сушильной машины

Протрите сушильную машину и панель управления снаружи влажной тканью. Не используйте какие-либо органические растворители или коррозионно-активные вещества, чтобы не повредить устройство.

## Очистка барабана

По прошествии некоторого времени микроэлементы, такие как кальций и минеральные вещества, содержащиеся в воде, образуют невидимую пленку внутри барабана. Для ее удаления используйте влажную ткань с небольшим количеством моющего средства. Не используйте какие-либо органические растворители или коррозионно-активные вещества, чтобы не повредить устройство.

## 9 Поиск и устранение неисправностей

Многие возникающие проблемы можно решить самостоятельно, не обладая специальными знаниями.

В случае возникновения проблемы проверьте все возможные варианты и следуйте приведенным ниже инструкциям, прежде чем обращаться в сервисную службу. См. раздел «Служба поддержки клиентов».



### ВНИМАНИЕ!

- ▶ Перед проведением технического обслуживания выключите машину и отсоедините вилку шнура питания от розетки.
- ▶ Обслуживание электрооборудования должно выполняться только квалифицированными электриками, поскольку неправильный ремонт может привести к значительным повреждениям.
- ▶ При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.

### Устранение неисправностей по коду ошибки на дисплее

Дисплей	Способ устранения
Резервуар для воды полный, пожалуйста, опорожните его.	Опорожните резервуар для воды.
F2: Неисправность дренажного насоса или реле уровня воды.	Обратитесь в службу поддержки клиентов.
F32: Поврежден датчик температуры, расположенный на выходе из конденсатора.	Обратитесь в службу поддержки клиентов.
F33: Поврежден датчик температуры, расположенный на выходе из компрессора.	Обратитесь в службу поддержки клиентов.
F4: Ненормальный нагрев.	Обратитесь в службу поддержки клиентов.
FC2: Сбой в работе платы питания и дисплея.	Обратитесь в службу поддержки клиентов.
FC0: Сбой модуля управления.	Обратитесь в службу поддержки клиентов.

Если коды ошибок появляются снова даже после принятых мер, выключите устройство, отключите электропитание и обратитесь в службу поддержки клиентов.

Устранение неисправностей без кода ошибки на дисплее

Неисправность	Причина	Способ устранения
Сушильная машина не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Плохое соединения с источником питания.</li> <li>▶ Отключение электроэнергии.</li> <li>▶ Программа сушки не задана.</li> <li>▶ Устройство не включено.</li> <li>▶ Дверца закрыта неплотно.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Проверьте подключение к источнику питания.</li> <li>▶ Проверьте подключение к источнику питания.</li> <li>▶ Установите программу сушки.</li> <li>▶ Включите устройство.</li> <li>▶ Правильно закройте дверцу.</li> </ul>
Сушильная машина не работает, и на дисплее отображается сообщение «End».	Белье достигло сухости, заданной программой.	Проверьте, правильно ли выбрана программа.
Слишком долгое время сушки и неудовлетворительный результат.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Неправильная настройка программы.</li> <li>▶ Засорился фильтр.</li> <li>▶ Засорился испаритель.</li> <li>▶ Сушильная машина перегружена.</li> <li>▶ Белье слишком влажное.</li> <li>▶ Забит вентиляционный канал.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Убедитесь, что программа установлена правильно.</li> <li>▶ Очистите сетку фильтра.</li> <li>▶ Очистите испаритель.</li> <li>▶ Уменьшите количество белья.</li> <li>▶ Полностью отожмите белье.</li> <li>▶ Проверьте и очистите вентиляционный канал.</li> </ul>
Оставшееся время на дисплее отображается с задержками или изменениями.	Оставшееся время будет постоянно корректироваться с учетом следующих факторов: Тип ткани. Загрузка. Степень влажности белья. Температура окружающей среды.	Автоматическая регулировка происходит в рамках нормальной работы устройства.

## Подготовка

- ▶ Удалите все упаковочные материалы, в том числе основание из пенопласта, и уберите их в недоступное для детей место. Открывая упаковку, можно увидеть капли воды.
- ▶ Это нормальное явление, вызванное заводскими испытаниями.



### ПРИМЕЧАНИЕ: УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Утилизируйте упаковку экологически безопасным способом. Для получения информации о текущих способах утилизации обратитесь к продавцу или в местные органы власти.



### ВНИМАНИЕ!

После транспортировки и установки НЕОБХОДИМО оставить сушильную машину на два часа перед использованием.

## Транспортировка и время ожидания

Транспортируйте машину только в горизонтальном положении. Не требующее обслуживания смазочное масло находится внутри кожуха компрессора. Это масло может перетекать по трубкам во время наклонной транспортировки. Перед подключением устройства к источнику питания необходимо подождать 2 часа, чтобы масло возвратилось в кожух.

## Установка машины

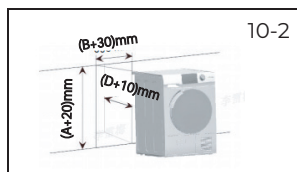
Устройство следует размещать на плоской и твердой поверхности. Установите ножки на желаемый уровень (Рис. 10-1).



## Установка под столешницу

Размеры ниши должны как минимум соответствовать габаритным размерам (Рис. 10-2).

- ▶ Поместите машину рядом с нишей. Убедитесь, что ко всем соединениям возможен легкий доступ и что они исправны.
- ▶ Точно отрегулируйте все ножки, чтобы добиться устойчивого ровного положения устройства.
- ▶ Осторожно установите машину в нишу.
- ▶ Обеспечьте достаточную вентиляцию.



\* Точные габариты машины см. в разделе «Технические характеристики».



## Подключение к сети питания

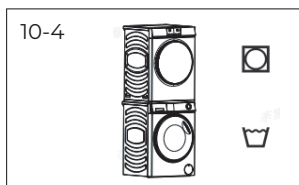
Перед каждым подключением убедитесь в следующем:

- ▶ Параметры источника питания, розетки и предохранители соответствуют требованиям, указанным на заводской табличке.
- ▶ Розетка не является частью тройника или удлинителя и заземлена.
- ▶ Вилка и розетка строго соответствуют друг другу. Вставьте штепсельную вилку в розетку (Рис. 10-3).



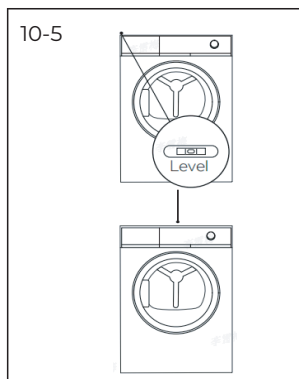
### ВНИМАНИЕ!

При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.

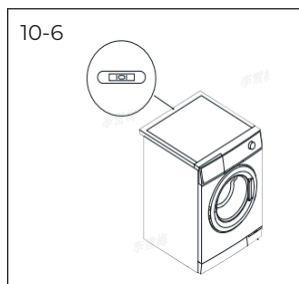


## Выравнивание машины

**ВАЖНО** выровнять машину, чтобы обеспечить ее эффективную работу с минимальным уровнем шума. Сушильная машина должна быть выровнена как можно ближе к ее окончательному положению, чтобы она ровно стояла на всех четырех ножках. Убедитесь, что машина не качается.



- ▶ Выровняйте сушильную машину со всех сторон (Рис. 10-5):
  - ▶ Разместите уровень по центру задней части машины.
  - ▶ Регулируйте положение задних ножек до тех пор, пока сушильная машина не выровняется.
  - ▶ Запрещается полностью отвинчивать ножки от корпуса.



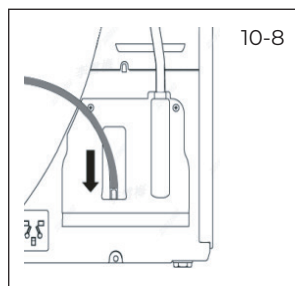
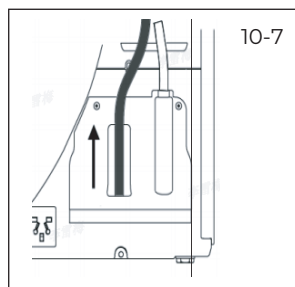
- ▶ Выровняйте сушильную машину спереди назад (Рис. 10-6):
  - ▶ Разместите уровень на левой стороне.
  - ▶ Отрегулируйте переднюю левую ножку (опустите вниз).
  - ▶ Повторите указанные шаги для правой ножки.
- ▶ Перепроверьте уровень сушильной машины (Рис. 10-6):
  - ▶ Разместите уровень по центру передней части машины.
  - ▶ Убедитесь, что машина не качается.
  - ▶ Если машина не выровнена, повторите указанные выше действия.

После выравнивания углы сушильной машины не должны касаться пола, а сама машина не должна качаться.

## Слив

Машина оснащена конденсатором, который накапливает воду во время цикла сушки. Эта вода собирается в съемном резервуаре для воды, расположенном в верхней левой части сушильной машины. Накопившуюся воду необходимо сливать после каждого цикла сушки, либо можно настроить сушильную машину на автоматический слив через предоставленный сливной шланг. Мы рекомендуем настроить автоматический слив, особенно при максимальной загрузке, чтобы избежать необходимости опустошать резервуар для воды в процессе сушки.

- ▶ Отсоедините черный шланг от крепления в задней части машины (Рис. 10-7).
- ▶ Размотайте сливной шланг (входит в комплект поставки сушильной машины) и подсоедините его к черному шлангу (Рис. 10-8).
- ▶ Поместите другой конец сливного шланга в ванну или стояк (Рис. 10-8).



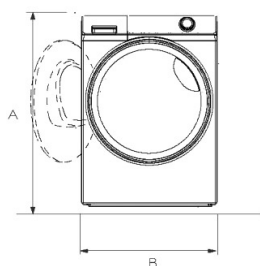
# 11 Технические характеристики

Торговая марка	Candy	
Наименование модели	C43TD H9A2BSW-07	C43TD4 H7A1BSW-07
Номинальная загрузка, кг	9	7
Технология сушки	Тепловой насос	Тепловой насос
Класс энергоэффективности	A++	A+
Средневзвешенное годовое потребление энергии, кВтч/год <sup>1)</sup>	250	203
Потребление электроэнергии при сушке в стандартной программе «Хлопок» <sup>3)</sup> при полной загрузке, кВтч/цикл	2,06	1,63
Потребление электроэнергии при сушке в стандартной программе «Хлопок» <sup>3)</sup> при частичной загрузке, кВтч/цикл	1,09	0,95
Номинальная потребляемая мощность в выключенном состоянии, Вт	0,3	0,3
Номинальная потребляемая мощность в режиме ожидания, Вт	0,5	0,5
Продолжительность нахождения в режиме ожидания, мин <sup>2)</sup>	10	10
Стандартная программа сушки <sup>3)</sup>	Хлопок	Хлопок
Класс эффективности конденсации <sup>4)</sup>	B	B
Средневзвешенная эффективность конденсации для стандартной программы «Хлопок» <sup>3)</sup> при полной и частичной загрузке, %	89	88
Средняя эффективность конденсации для стандартной программы «Хлопок» <sup>3)</sup> при полной загрузке, %	91	90
Средняя эффективность конденсации для стандартной программы «Хлопок» <sup>3)</sup> при частичной загрузке, %	90	89
Взвешенный уровень звуковой мощности для стандартной программы «Хлопок» <sup>3)</sup> при полной загрузке, дБ	65	65
Тип установки	Отдельностоящая	Отдельностоящая

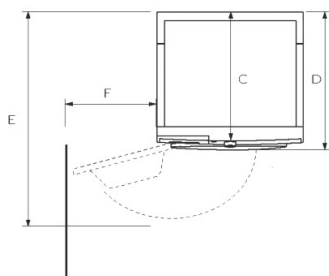
- 1) Из расчета 160 циклов сушки по стандартной программе «Хлопок» при полной и частичной загрузке, а также потребления в режимах с низким энергопотреблением. Фактическое потребление энергии цикла зависит от того, как используется устройство.
- 2) В случае наличия системы управления электроэнергией.
- 3) Данная программа, используемая при полной и частичной загрузке, является стандартной программой сушки, к которой относится информация на этикетке и в листке технических данных. Она подходит для сушки обычного хлопкового белья и является наиболее эффективной.
- 4) Класс C является наименее эффективным, а класс A — наиболее эффективным.

## Дополнительные сведения

Наименование модели	C43TD H9A2BSW-07	C43TD4 H7A1BSW-07
Размеры (ВхШхГ, мм)	850×595×599	850×595×525
Номинальное напряжение, В	( 220–240 ) В перем. тока / 50 Гц	( 220–240 ) В перем. тока / 50 Гц
Номинальная сила тока, А	3,65	3,2
Номинальная потребляемая мощность, Вт	650	650
Вес нетто, кг	44	42



ВИД СПЕРЕДИ



СТЕНА

ВИД СВЕРХУ

РАЗМЕРЫ УСТРОЙСТВА	C43TD H9A2BSW-07	C43TD4 H7A1BSW-07
A Габаритная высота устройства, мм	850	850
B Габаритная ширина устройства, мм	595	595
C Габаритная глубина устройства (до панели управления), мм	546	474
D Габаритная глубина устройства, мм	599	525
E Глубина при открытой дверце, мм	1083	1007
F Минимальный зазор между машиной и соседней стенкой для свободного открывания дверцы, мм	160	156

**Примечание:** точная высота вашей машины зависит от того, насколько далеко выдвинуты ножки из основания машины. Пространство, в котором вы устанавливаете машину, должно быть как минимум на 30 мм шире и на 10 мм глубже, чем ее размеры.

## 12 Служба поддержки клиентов

Мы рекомендуем обращаться в службу поддержки клиентов компании, а также использовать оригинальные запасные части. Если у вас возникли проблемы с вашей бытовой техникой, пожалуйста, сначала изучите раздел «Устранение неисправностей».

Если вы не нашли решения проблемы, пожалуйста, обратитесь:

— к вашему официальному дилеру или

— в наш колл-центр:

8-800-250-65-74 (РФ),

8-820-0071-65-74 (РБ),

— на сайт <https://candy-home.ru>, где вы можете оставить заявку на обслуживание, а также найти ответы на часто задаваемые вопросы.

Обращаясь в наш сервисный центр, пожалуйста, подготовьте следующую информацию, которую вы можете найти на паспортной табличке и в чеке:

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_



Также, пожалуйста, проверьте наличие гарантии и документов о продаже.

Важно! Отсутствие на устройстве серийного номера делает невозможной для Производителя идентификацию устройства и, как следствие, его гарантийное обслуживание.

Запрещается удалять с устройства заводские идентифицирующие таблички.

Отсутствие заводских табличек может стать причиной отказа выполнения гарантийных обязательств.

В настоящий документ могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию устройства без дополнительного уведомления.

Перевозить и хранить устройство необходимо в заводской упаковке, согласно указанным на ней манипуляционным знакам.

При погрузке, разгрузке и транспортировке соблюдайте осторожность.

Условия транспортировки и хранения должны обеспечивать защиту устройства от атмосферных осадков и механических повреждений.

Продукция соответствует требованиям технических регламентов Евразийского экономического (Таможенного) союза:

Сертификат соответствия № ЕАЭС RU С-CN.АЯ46.В.41275/25 от 19.06.2025 действует до 18.06.2030;

Декларация о соответствии № ЕАЭС N RU Д-CN.РА05.В.17701/25 от 17.06.2025 действует до 16.06.2030.

Более подробные сведения указаны в Едином реестре выданных сертификатов соответствия и зарегистрированных деклараций о соответствии Евразийского экономического союза.

## Уважаемый покупатель!

Корпорация Haier благодарит Вас за Ваш выбор, гарантирует высокое качество и безупречное функционирование данного изделия при соблюдении правил его эксплуатации. Официальный срок службы на изделия бытовой техники, предназначенные для использования в быту: на микроволновые печи — 5 лет, на пылесосы — 4 года, на остальные товары — 7 лет со дня передачи изделия конечному потребителю. Учитывая высокое качество продукции, фактический срок службы может значительно превышать официальный. Рекомендуем по окончании срока службы обратиться в Авторизованный сервисный центр для проведения профилактических работ и получения рекомендаций. Вся продукция изготовлена с учетом условий эксплуатации и соответствует требованиям технических регламентов Евразийского экономического (Таможенного) союза.

Во избежание недоразумений, убедительно просим Вас при покупке внимательно изучить эксплуатационную документацию, условия гарантийных обязательств. Данное изделие представляет собой технически сложный товар бытового назначения. Если купленное Вами изделие требует специальной установки и подключения, настоятельно рекомендуем Вам обратиться к Авторизованному сервисному центру Candy.

Корпорация Haier подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению требований потребителей, установленных действующим законодательством о защите прав потребителей, иными нормативными актами в случае обнаружения недостатков изделия. Однако Корпорация Haier оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий.

## Условия гарантийного обслуживания

Корпорация Haier устанавливает гарантийный срок 12 месяцев со дня передачи товара потребителю. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течение срока службы документы, прилагаемые к изделию при его продаже (товарный чек, кассовый чек, эксплуатационная документация, гарантийный талон).

Гарантийное обслуживание производится исключительно Авторизованными сервисными центрами Candy. Полный список Авторизованных сервисных центров вы можете узнать в Информационном центре Candy по телефонам:

8-800-250-65-74 — для Потребителей из России (бесплатный звонок из регионов России)

8-820-0071-65-74 — для Потребителей из Беларуси (бесплатный звонок из регионов Беларуси)

или на сайте: [candy-home.ru](http://candy-home.ru) или сделав запрос по электронной почте: [help@candy-home.ru](mailto:help@candy-home.ru).

Данные Авторизованных сервисных центров могут быть изменены, за справками обращайтесь в Информационный центр Candy.

**Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия, недостатки которых возникли вследствие:**

- нарушения потребителем условий и правил эксплуатации, хранения и/или транспортировки товара;
- неправильной установки и/или подключения изделия;
- нарушения технологии работ с холодильным контуром и электрическими подключениями, как и привлечение к монтажу Изделия лиц, не имеющих соответствующей квалификации, подтвержденной документально;
- отсутствия своевременного технического обслуживания Изделия в том случае, если этого требует эксплуатационная документация;
- избыточного или недостаточного давления в водопроводной сети;
- применения моющих средств, несоответствующих данному типу изделия, а также превышения рекомендуемой дозировки моющих средств;
- использования изделия в целях, для которых оно не предназначено;
- действий третьих лиц: ремонт или внесение несанкционированных изготовителем конструктивных или схемотехнических изменений неуполномоченными лицами;
- отклонений от стандартов и норм питающих сетей;
- действия непреодолимой силы (стихия, пожар, молния т. п.);
- несчастных случаев, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц;
- если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, продуктов жизнедеятельности насекомых;

**Гарантийное обслуживание не распространяется на следующие виды работ:**

- установка и подключение изделия на месте эксплуатации;
- инструктаж и консультирование потребителя по использованию изделия;
- очистка изделия снаружи либо изнутри.

**Гарантийному обслуживанию не подлежат нижеперечисленные расходные материалы и аксессуары:**

- фильтры, шланги для подвода /слива воды для стиральных и посудомоечных машин;
- документация, прилагаемая к изделию.

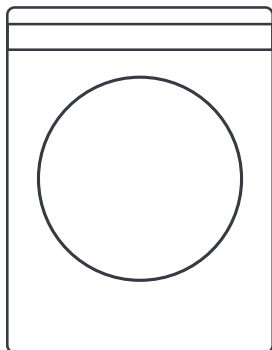
Периодическое обслуживание изделия (замена фильтров и т. д.) производится по желанию потребителя за дополнительную плату.

**Важно!** Отсутствие на приборе серийного номера делает невозможной для Изготовителя идентификацию прибора и, как следствие, его гарантийное обслуживание. Запрещается удалять с прибора заводские идентифицирующие таблички. Повреждение или отсутствие заводских табличек может стать причиной отказа выполнения гарантийных обязательств.

CANDY

# ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

КЕПТІРУ МАШИНАСЫ



**МОДЕЛІ**

C43TD H9A2BSW-07

C43TD4 H7A1BSW-07

# Candy құрылғысын таңдағаныңыз үшін рақмет.

---



## **Құрылғыны қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.**

Нұсқаулық құрылғыны барынша тиімді пайдалануға және оның қауіпсіз әрі дұрыс орнатылуын, пайдаланылуын және қызмет көрсетілуін қамтамасыз етуге көмектесетін маңызды ақпаратты қамтиды.

Бұл нұсқаулықты ыңғайлы жерде сақтаңыз, сонда сіз әрқашан құрылғыны қауіпсіз және дұрыс пайдалану үшін оны қолдана аласыз.

Құрылғыны басқа пайдаланушыға сату немесе беру кезінде жаңа иеленуші пайдалану ережелерімен және қауіпсіздік техникасымен танысуы үшін, міндетті түрде онымен бірге осы нұсқаулықты да табыстаңыз.



**Назар аударыңыз — қауіпсіздік техникасы бойынша маңызды ақпарат**



**Жалпы ақпарат және кеңестер**



**Экологиялық ақпарат**



**Кәдеге жарату**

Қоршаған ортаны және адамдардың денсаулығын қорғауға көмектесіңіз. Қаптаманы тиісті контейнерге салу арқылы қайта өңдеуге жіберіңіз. Электрлік және электрондық жабдықтың қалдықтарымен де солай жасаңыз. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге кәдеге жаратуға тыйым салынады. Құрылғыны жергілікті кәдеге жарату орнына бағыттаңыз немесе муниципалды мекемеге хабарласыңыз.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!  
Жарақат алу немесе тұншығу қаупі!**

Құрылғыны желіден ажыратыңыз. Балалар мен үй жануарлары құрылғының ішінде бекітіліп қалмауы үшін есіктің бекітпесін алып тастаңыз.



**Ескерту: барлық суреттер сұлбалық болып табылады**



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

Құрылғы тез тұтанғыш R290 тоңазытқыш агентімен толтырылған. Өрт қаупі.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Құрылғының корпусындағы немесе кіріктірілген құрылымдағы желдеткіш саңылаулардың бітелуіне жол бермеңіз.

# Мазмұны

<b>1</b>	<b>ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ ЕРЕЖЕЛЕРІ</b>	
	Орнату .....	7
	Мақсатты пайдалану .....	7
	Экологиялық жауапты пайдалану .....	8
<b>2</b>	<b>ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ</b>	
	Құрылғының сыртқы түрі .....	9
	Жиынтықталымы .....	9
<b>3</b>	<b>БАСҚАРУ ПАНЕЛІ</b> .....	<b>10</b>
<b>4</b>	<b>БАҒДАРЛАМАЛАР</b> .....	<b>15</b>
<b>5</b>	<b>РЕСУРСТАРДЫ ТҰТЫНУ</b> .....	<b>17</b>
<b>6</b>	<b>ҰСЫНЫСТАР МЕН КЕҢЕСТЕР</b> .....	<b>18</b>
<b>7</b>	<b>КҮНДЕЛІКТІ ҚОЛДАНУ</b> .....	<b>20</b>
<b>8</b>	<b>КҮТІМ ЖАСАУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ</b> .....	<b>23</b>
<b>9</b>	<b>АҚАУЛЫҚТАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ЖОЮ</b> .....	<b>25</b>
<b>10</b>	<b>ОРНАТУ</b> .....	<b>27</b>
<b>11</b>	<b>ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ</b> .....	<b>30</b>
<b>12</b>	<b>КЛИЕНТТЕРГЕ ҚОЛДАУ КӨРСЕТУ ҚЫЗМЕТІ</b> .....	<b>32</b>
<b>13</b>	<b>КЕПІЛДІК ШАРТТАРЫ</b> .....	<b>33</b>

Құрылғыны бірінші рет қоспас бұрын, қауіпсіздік техникасына қатысты мынадай ұсыныстарды оқып шығыңыз:



### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

## **Пайдалануды бастар алдынан**

- Тасымалдау кезінде алынған ешқандай бүлінуі жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- Барлық тасымалдау бұрандалары шешілгеніне көз жеткізіңіз.
- Барлық қаптамаларды алып тастаңыз және оны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыны жылжытуға кем дегенде екі адам қатысуы керек, себебі құрылғы ауыр.

## **Күнделікті пайдалану**

- Бұл машинаны 8 жастан асқан балаларға және физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі немесе тиісті тәжірибесі мен білімі жоқ тұлғалардың, егер олар мұны қадағалаумен жасаса немесе машинаны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулық берілсе және олар мүмкін қауіптерді түсінсе, қолдануына рұқсат етіледі.
- Егер олар үнемі бақылауда болмаса, 3 жасқа дейінгі балаларды машинадан аулақ ұстаңыз.
- Балаларға құрылғымен ойнауға тыйым салынады.
- Бөлменің іші құрғақ әрі жақсылап желдетіліп тұратындығына көз жеткізіп алыңыз. Ауаның температурасы 5 °C бастап 35 °C дейін болуы тиіс.
- Кілем немесе ұқсас затпен негіздегі тесіктерді жаппаңыз.
- Құрылғының айналасын шаң мен қылшықтан тазалап отырыңыз.
- Қолданар алдында құрылғыда тек заттар бар екеніне және үй жануарлары мен балалар жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- Желілік ашаны тек құрғақ қолмен ұстаңыз және егер сіз жалаң аяқ болсаңыз немесе қолыңыз немесе аяғыңыз сулы немесе дымқыл болса, құрылғыны ұстамаңыз және қолданбаңыз.
- Жуылмаған заттарды кептіру машинасында кептірмеңіз.
- Жүктеменің номиналды деңгейден аспайтынына көз жеткізіңіз.
- Қалталарынан тұтатқыш және сіріңкелер секілді барлық заттарды алып тастаңыз.
- Киімге арналған кондиционерлер немесе ұқсас өнімдерді оларды қолдану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес қолдану керек.
- Тез тұтанғыш аэрозольдерді немесе жанғыш газдарды құрылғыға жақын жерде пайдалануға және сақтауға тыйым салынады.
- Құрылғыға ауыр заттар мен жылу немесе ылғал көздерін қоймаңыз.
- Құрылғыны розеткадан ажыратқан кезде сымды емес, ашаны ұстаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде артқы қабырғаға және барабанға тимеңіз — олар ыстық.
- Конденсатты ішу үшін қолдануға тыйым салынады.
- Орнатылған талшық сүзгісі немесе конденсатор сүзгісі жоқ, сондай-ақ зақымдалған сүзгісі бар құрылғыны пайдаланбаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!****Күнделікті пайдалану**

- Аспапта келесі заттарды кептірмеңіз:
  - Жуылмаған заттар.
  - Тамақ майы, ацетон, спирт, бензин, мотор отыны, керосин, дақ кетіргіштер, скипидар, балауыз, балауыз кетіретін заттар немесе басқа химиялық заттар сияқты тез тұтанғыш заттармен ластанған заттар. Олардың буы өрт немесе жарылыс тудыруы мүмкін. Бұл заттарды әрқашан ыстық суда қосымша жуғыш затпен қолмен жуу керек, содан кейін кептіру машинасында кептірмес бұрын ашық ауада кептіру керек.
  - Толтырма немесе толтырғыш бар заттар (мысалы, жастықтар, куртқалар), өйткені толтырғыш кептіргіште тұтану қаупімен сыртқа шығуы мүмкін (жапсырмада кептіруге рұқсат беретін таңбалары бар заттарды қоспағанда).
  - Кеукеті резеңке (латексті көбік резеңке), душқа арналған қалпақшалар, су өткізбейтін тоқыма бұйымдары, резеңкеленген бұйымдар және көбік резеңке төсемдермен жабдықталған киімдер немесе жастықтар сияқты материалдарды машинада кептіруге болмайды (жапсырмада кептіруге рұқсат беретін таңбалары бар заттарды қоспағанда).
  - Астары немесе толтырғышы бар зақымдалған немесе жыртылған киімді кептірмеңіз.
- Кептіру циклінің соңғы бөлігінің киімді зақымдамайтын температурада ұстау үшін жылытусыз (салқындату циклі) жүретініне назар аударыңыз.
- Жұмыс кезінде құрылғыны ұзақ уақыт қараусыз қалдырмаңыз. Егер ұзақ уақыт болмауы керек болса, кептіру циклі машинаны өшіріп, желіден ажырату арқылы үзілуі керек.
- Кептіру циклі аяқталғанға дейін құрылғыны өшірмеңіз.
- Кептіру циклі аяқталғанға дейін құрылғыны өшірмеңіз, тек егер сіз барлық заттарды тез шығарып, оларды жылуды тарату үшін іліп қоя алмасаңыз.
- Электр қуатын үнемдеу және қауіпсіздік мақсатында әр кептіру бағдарламасынан кейін құрылғыны өшіріңіз.

**Техникалық қызмет көрсету/тазалау**

- Балалар құрылғыны тек ересектердің бақылауымен тазалап, күтіп ұстай алады.
- Тұрақты техникалық қызмет көрсетуді бастамас бұрын құрылғыны электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Бағдарламаны әр орындағаннан кейін талшық сүзгісі мен конденсатор сүзгісін тазалаңыз (23-беттегі «Күтім және тазалау» тарауын қар.).
- Құрылғыны тазалау үшін су бүріккішті немесе буды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін өнеркәсіптік химиялық заттарды қолданбаңыз.
- Жарақат пен электр тогының соғуын болдырмау үшін зақымдалған желілік сымды өндіруші, сервистік орталықтың өкілі немесе басқа білікті маман ауыстыруы керек.
- Құрылғыны өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз. Жөндеу қажет болған жағдайда біздің клиенттерді қолдау орталығына хабарласыңыз.



## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

### **Орнату**

- Құрылғыны есікті толығымен ашуға болатындай етіп орналастырыңыз.
- Құрылғыны есікке қарама-қарсы жағында жабылатын есік, жылжымалы есік немесе ілмектермен бекітілетін есікке орнатпаңыз, себебі бұл есіктің толық ашылуын шектейді. Құрылғыны жақсы желдетілетін, құрғақ жерге орнатыңыз.
- Құрылғыны жоғары ылғалдылық жағдайында немесе шұңғылшаның астында немесе оның жанында су кіруі мүмкін жерлерде орнатпаңыз. Құрылғыға су түскен жағдайда электр қуатын өшіріп, оның табиғи түрде кебуін күтіңіз.
- Құрылғыны тек 5 °С-тан жоғары температурада орнатыңыз және қолданыңыз.
- Құрылғыны тікелей кілемге, қабырғаға жақын немесе жиһаздың жанына қоймаңыз.
- Құрылғыны аяздың, ыстықтың немесе тікелей күн сәулесінің әсеріне ұшыратпаңыз және жылу көздеріне жақын орнатпаңыз (мысалы, пештер, жылытқыштар).
- Зауыттық тақтайшасында көрсетілген электр қуаты сипаттамалары қуат көзі параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Құрылғының тақтайшасында көрсетілген электрлік сипаттамалары қуат көзінің сипаттамаларына сәйкес келуі керек.
- Үштіктер мен ұзартқыш кабельдерді пайдалануға тыйым салынады.
- Электр сымы мен ашаға зақым келтірмеу үшін абай болыңыз. Зақымдалған жағдайда ауыстыру үшін электрикке хабарласыңыз.
- Қуат көзі ретінде орнатқаннан кейін оңай қол жеткізуге болатын бөлек жерге тұйықталған розетканы пайдаланыңыз. Бұл құрылғы міндетті түрде жерге тұйықталуы керек.

### **Мақсатты пайдалану**

- Құрылғы сулы ерітіндіде жуылған және өндірушінің жапсырмасында барабанда кептіруге жарамды деп белгіленген заттарды кептіруге арналған.
- Ол тек орынжай ішінде тұрмыстық пайдалануға арналған. Құрылғы коммерциялық не өнеркәсіптік пайдалануға арналмаған. Құрылғының конструкциясына өзгерістер енгізуге болмайды. Мақсаты бойынша пайдаланбау қауіпті жағдайларға алып келуі және барлық кепілдіктердің күшін жоюы мүмкін.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!****Экологиялық жауапты пайдалану**

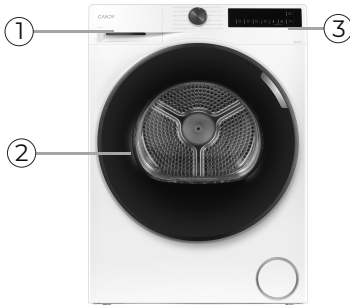
- Мұқият сығу: машинада жуған кезде кірді мүмкіндігінше құрғақ болғанша сығыңыз.
- Максималды жүктеме: бағдарламалар кестесіне сәйкес жүктеу үшін заттардың максималды санын қолданыңыз, бірақ кептіру машинасын шамадан тыс жүктемеңіз. Жүктемені барынша пайдалану үшін «Киюге дайын» күйіне дейін кептірілуі керек заттарды алдымен «Сушка под уют» («Үтіктеу үшін кептіру») режимінде аздап кептіруге болады. Бағдарлама аяқталғаннан кейін үтіктеуге арналған заттарды алып тастаңыз және қалған заттарды толық құрғағанша кептіруді жалғастырыңыз.
- Кірді тегістеу: кірді кептіру машинасына салмас бұрын оны қағыңыз.
- Шамадан тыс кептіруден аулақ болыңыз: заттардың қажет болғаннан ұзағырақ кебуіне жол бермеңіз. Дұрыс бағдарламаны және дұрыс кептіру дәрежесін таңдаңыз.
- Кондиционерді қосу міндетті емес: жуу кезінде кондиционерді пайдаланбаңыз, себебі кептіру машинасында кір үлпілдек және жұмсақ болады.
- Түкке арналған сүзгілерді тазалау: әр циклден кейін түкке арналған сүзгілерді тазалаңыз.
- Желдету: құрылғының жеткілікті желдетілетініне көз жеткізіңіз («Орнату» тарауын қар.).
- Конденсацияланған суды қайта пайдалану: жиналған конденсатты бумен үтіктеу үшін пайдалануға болады. Бұған дейін оны жұқа електен немесе қағаз кофе сүзгісінен сүзу керек. Ең кішкентай бөлшектер сүзгіде қалады.

**ЕСКЕРТПЕ:**

Техникалық өзгерістерге және түрлі модельдердің болуына байланысты, келесі тараулардағы суреттемелер сіздің үлгіден өзгеше болуы мүмкін.

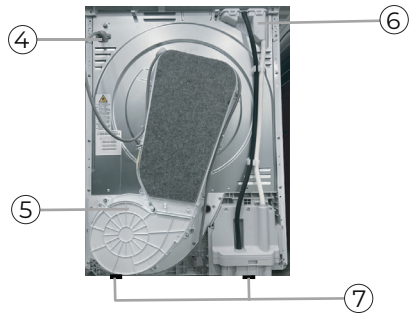
**Құрылғының сыртқы түрі**

Алдыңғы көрініс (2-1 сур.):



- 1 Суға арналған резервуар
- 2 Кептіру машинасының есігі
- 3 Басқару панелі

Артқы көрініс (2-2 сур.):



- 4 Қуаттау шнұры
- 5 Артқы панель
- 6 Су төгуге арналған тесік
- 7 Реттелетін аяқтары

**Жиынтықталымы**

Берілген тізімге сәйкес аксессуарлар мен құжаттаманы тексеріңіз (2-3-сур.):

2-3-сур.

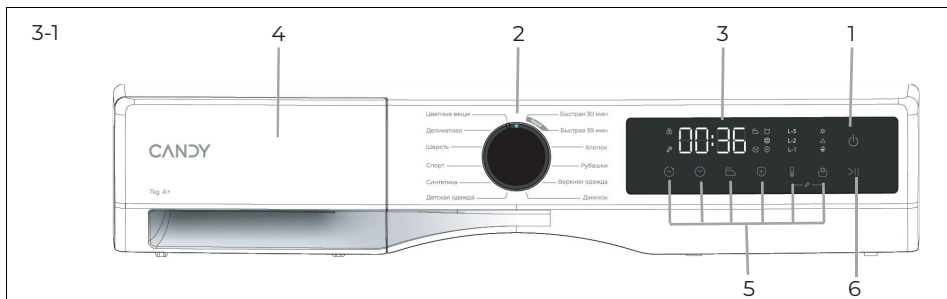


Төкпе құбыршегі



Пайдаланушының нұсқаулығы

# 3 Басқару панелі



- 1 Қуат түймесі  
2 Бағдарламаларды ауыстырғыш  
3 Дисплей

- 4 Суға арналған резервуар  
5 Функцияларды орындау түймелері  
6 «Қосу/Кідірту» түймесі

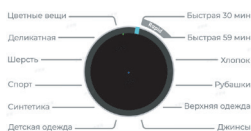
3-2



## Қуат беру түймесі

Осы батырманы басыңыз (3-2-сур.) және құрылғыны қосу үшін оны шамамен 3 секунд ұстаңыз. Дисплей қосылып, «Пуск/Пауза» («Бастау/Кідірту») батырмасындағы жарықдиодты индикатор жыпылықтай бастайды. Құрылғыны өшіру үшін батырманы қайтадан басып, шамамен 2 секунд ұстап тұрыңыз. Белгіленген уақыттан кейін панельдің бірде-бір элементі немесе бағдарламасы іске қосылмаса, машина автоматты түрде өшеді.

3-3



## Бағдарламалар үшін қосқыш

Тұтқаны айналдыру арқылы (3-3-сур.) сіз 12 бағдарламаның біреуін таңдай аласыз, бұл ретте тиісті индикатор жанып, дисплейде бағдарламаның әдепкі баптаулары көрсетіледі.

3-4

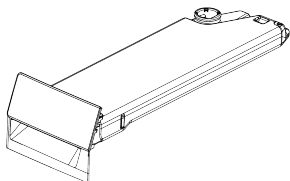


## Дисплей

Дисплейде мынадай ақпарат пайда болады (3-4 сурет):

- Бағдарламаның атауы
- Қалған уақыт
- Кейінге қалдырылған бастаудың қалған уақыты
- Қателер коды және қызмет көрсету бойынша ақпарат
- Үзілістің аяқталуы туралы ақпарат
- Шегерілген қосудың уақыты

3-5



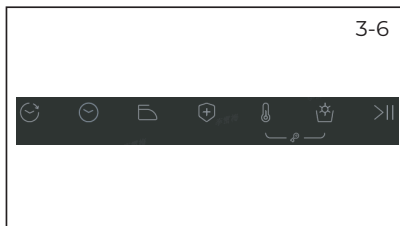
## Су резервуары

Суға арналған резервуар келесі ішкі бөліктерден тұрады (3-5-сур.):

- 1 Суға арналған резервуар;  
2 Су құю орны.

## Функцияларды орындау түймелері


Функция батырмалары (3-6-сур.) таңдалған бағдарламаны іске қоспас бұрын оның қосымша функцияларын қосуға қызмет етеді. Дисплейге тиісті мәндер шығады. Машинаны өшіргенде немесе жаңа бағдарламаны таңдағанда, бұрын бапталған барлық қосымша функциялар өшіріледі. Егер батырма бірнеше нұсқа арасынан таңдауға мүмкіндік берсе, ондай таңдау осы батырманы кезекпен басу арқылы жүзеге асады. Егер батырманы басқаннан кейін функция белгішесі күңгірт болып жанса, функция таңдалмайды; егер белгіше ашық жарықтандырылса, бұл функция таңдалғанын білдіреді.

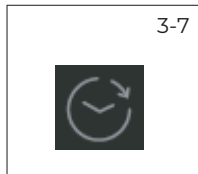


### ЕСКЕРТУ: ЗАУЫТТЫҚ БАПТАУЛАРЫ

Әрбір бағдарлама үшін жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін Candy арнайы әдепкі баптауларды орнатты. Егер арнайы талаптар болмаса, әдепкі баптауларды пайдалануды ұсынамыз.

### «Кейінге қалдырылған бастау» функциясының батырмасы

Қажетті уақыты орнату үшін батырманы басыңыз (3-7-сур.). Басталу уақытын жарты сағаттан 24 сағатқа дейін жарты сағаттық қадаммен кейінге қалдыруға болады. Кейінге қалдырылған бастау режимін іске қосу үшін «Пуск/пауза» («Бастау/кідірту») түймесін басыңыз. Іске қосылған кезде  белгішесі жанады.

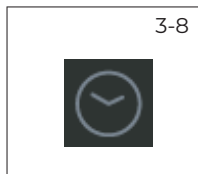


### «Уақыт» функциясының батырмасы

Бағдарламалардың уақытын реттеу үшін батырманы (3-8-сур.) 3 секундқа басыңыз.

Батырманы 3 секунд басып тұрып, бағдарламалардың уақытын реттеңіз.

Бұл батырманың көмегімен автоматты бағдарламалардың уақытын реттеуге болады. Функция күту режимінде немесе бағдарламаның алғашқы 3 минутында іске қосылуы мүмкін.



### «Сушка под утюг» («Үтіктеу үшін кептіру») функциясының батырмасы

«Сушка под утюг» («Үтіктеу үшін кептіру») функциясын іске қосу үшін батырманы басыңыз (3-9-сур.).

Функция іске қосылғаннан кейін температура режимі автоматты түрде L-1 деңгейіне (төмен температура) орнатылады.

«Сушка под утюг» («Үтіктеу үшін кептіру») функциясын іске қосқан кезде бір уақытта қатпарлардан қорғау функциясы іске қосылады, ал құрылғының жұмыс істеу ұзақтығы әдепкі бойынша 6 сағатқа орнатылады.

Іске қосылған кезде  белгішесі жанады.



3-10



### «Гигиена» («Сығу») функциясының батырмасы

«Гигиена» бағдарламасы киімдегі бактерияларды, кенелерді және вирустарды жоғары температурамен жоюға арналған.

«Гигиена» бағдарламасын таңдау үшін батырманы басыңыз (3-10-сур.).

Іске қосылған кезде  белгішесі жанады.

Іске қосылған кезде кептіру уақыты 90 минутқа артады.

3-11



### «Температура» функциясының батырмасы

Бұл түйме кептіру температурасын қажеттілікке немесе талаптарға сәйкес реттеуге арналған.

3 деңгей қарастырылған:

L-3 Жоғары температура

L-2 Орташа температура

L-1 Төмен температура

3-12



### «Уровень сушки» («Кептіру деңгейі») функциясының батырмасы

Цикл аяқталғаннан кейін кірдің соңғы ылғалдылығын орнату үшін батырманы басыңыз (3-12-сур.).

3 деңгей қарастырылған:

үтік астында кептіру/киюге дайын/сақтау

Функция жарық жарқырап жанып тұрған кезде таңдалған болып саналады.

Функция күңгірт жанып тұрған жарықта таңдалмаған болып саналады.

Артқы жарық толығымен өшірілген кезде функцияны таңдау мүмкін емес.

3-13



### «Бастау/кідірту» батырмасы

Дисплейде көрсетілген бағдарламаны іске қосу немесе тоқтату үшін осы батырманы басыңыз (3-13-сур.).

3-14




### «Защита от детей»

### («Балалардан қорғау»)

### функциясының батырмасы

Бағдарламаны таңдағаннан кейін «Температура» және «Уровень сушки» («Кептіру деңгейі») функцияларының түймелерін басып, балалардан қорғауды қосу үшін оларды 3 секунд ұстап тұрыңыз (3-14-сур.).

«Температура» және «Уровень сушки» («Кептіру деңгейі») функцияларының түймелерін басып, балалардан қорғауды өшіру үшін оларды 3 секунд басып тұрыңыз. Іске қосылған кезде  белгішесі жанады.



### ЕСКЕРТУ: «БАЛАЛАРДАН ҚОРҒАУ» ФУНКЦИЯСЫ

Қолмен орнатылған «Балалардан қорғау» функциясы қолмен өшірілуі керек, әйтпесе бағдарлама аяқталғаннан кейін ол автоматты түрде жойылады. Қуатты өшіру және қате туралы хабарлар «Балаларды қорғау» функциясын өшірмейді. Құрылғы келесі жолы қосылған кезде ол әлі де жұмыс істейтін болады.

## Индикатор белгішелері

### Есікті бұғаттау белгішесі

Егер есік ашық немесе тығыз жабылмаған болса, «Пуск/пауза» («Бастау/кідірту») батырмасын басқан кезде белгіше (3-15-сур.) жыпылықтайды.

Есік дұрыс жабылған кезде белгіше жанады.

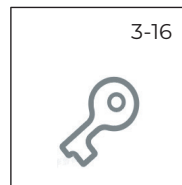


3-15

### «Защита от детей» («Балалардан қорғау») функциясының белгішесі

«Защита от детей» («Балалардан қорғау») функциясы балалардың бағдарлама баптауларын өзгертуіне жол бермеуге арналған. Пайдаланушы функцияны іске қосқан кезде тиісті белгіше жанады (3-16-сур.).

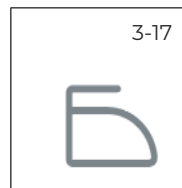
Әдепкі бойынша бұл белгіше жанбайды.



3-16

### «Сушка под утюг» («Үтіктеу үшін кептіру») функциясының белгішесі

Функцияны іске қосқаннан кейін белгіше (3-17-сур.) қосұлы қалады.



3-17

### «Отложенный старт» («Кейінге қалдырылған бастау») функциясының белгішесі

«Отложенный старт» («Кейінге қалдырылған бастау») функциясын іске қосқан кезде белгіше (3-18-сур.) жанады. Функция белгішесі функция жұмыс істеп тұрған кезде қосұлы қалады және жұмыс уақыты аяқталғаннан кейін өшеді.

Әдепкі бойынша бұл белгіше жанбайды.



3-18

### Резервуардан төгу белгішесі

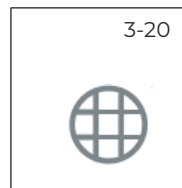
Қалыпты жағдайда белгіше (3-19-сур.) белсенді емес, бірақ суға арналған резервуар толған немесе бағдарлама аяқталған кезде жыпылықтай бастайды. Суға арналған резервуар толып, индикатор жыпылықтаған кезде құрылғы жұмыс кезінде кідіртледі.



3-19

### Сүзгіні тазалау белгішесі

Бұл белгіше пайдаланушыларға құрылғыны пайдаланбас бұрын сүзгіні тазалау керектігін ескертуге арналған. Бұл белгіше жанған кезде (3-20-сур.), пайдаланушы құрылғыны қолданар алдында сүзгіні тазалауы керек.



3-20

Тазалау сатыларының сипаттамасы осы нұсқаулықтың «Түкке арналған сүзгіні тазалау» немесе «Конденсатор сүзгісін тазалау» тарауында берілген. Қалыпты жағдайда белгіше жанбайды. Егер кептіру 30 минуттан астам уақытқа созылса, бағдарлама аяқталғаннан кейін дисплейде «End» хабары пайда болады және индикатор жыпылықтай бастайды.



### ЕСКЕРТПЕ:

Әр циклден кейін индикатор жыпылықтап, сүзгілерді тазалауды еске салады.

3-21



### «Гигиена» бағдарламасының белгішесі

Пайдаланушы «Гигиена» бағдарламасын таңдағанда, белгіше жанады (3-21-сур.).

Бағдарламаны орындау барысында белгіше жанбайды. Бірақ гигиеналық өңдеу кезеңі басталған кезде ол қайтадан жанады.

3-22

L-3

L-2

L-1

### «Температура» функциясының белгішесі

3 деңгей қарастырылған:

L-3 Жоғары температура (шамамен 78 °C жетеді)

L-2 Орташа температура (шамамен 70 °C жетеді)

L-1 Төмен температура (шамамен 60 °C жетеді)

3-23



### «Уровень сушки» («Кептіру деңгейі») функциясының белгішесі

3 деңгей қарастырылған:



Үтікте кептіру: киімдер үтіктеуге ыңғайлы болатындай жеткілікті ылғалды күйінде қалады.



Кюге дайын: осы деңгейге дейін кептірілген киімдерді бірден кюге болады.



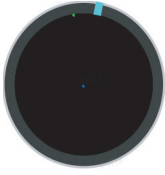

Сақтау: киімдер толығымен кептірілген және шкафқа салуға дайын.

## 4 Бағдарламалар

4

БАҒДАРЛАМАЛАР

: Қолжетімді. /: Қолжетімсіз

 <b>Бағдарлама</b>	 <b>Максимальная нагрузка, кг</b>		<b>КЕПТІРУ УАҚЫТЫ</b>		<b>ҚОЛЖЕТІМДІ ФУНКЦИЯЛАР</b>							
	7 кг	9 кг	<b>Үнсіз келісіммен</b>		<b>Кейінге қалдырылған бастау</b>	<b>Кейінге қалдырылған бастау уақыты</b>	<b>Сушка под углом</b>	<b>Гигиена</b>	<b>Кептіру деңгейі</b>	<b>Температура</b>		
			7 кг	9 кг						<b>Таңдау мүмкіндігі</b>	<b>Үнсіз келісіммен</b>	
Цветные вещи (Түсті заттар)	4	5	01:48	02:00	•	•	•	•	•	•	L-3	78
Деликатная (Нәзік)	1	1	00:50	01:04	•	•	/	/	•	•	L-2	70
Шерсть (Жүн)	1	1	00:30	00:30	•	•	/	/	•	/	L-1	60
Спорт	3,5	4	01:07	01:15	•	•	/	•	•	•	L-3	78
Синтетика	3	4	01:20	01:29	•	/	•	/	•	•	L-2	70
Детская одежда (Балалар киімі)	2,5	3	01:01	01:08	•	•	/	•	•	•	L-3	78
Быстрая 30 мин (Жылдам 30 мин)	1	1	00:30	00:30	•	/	/	/	•	/	L-3	78
Быстрая 59 мин (Жылдам 59 мин)	1	1	00:59	00:59	•	/	/	/	•	/	L-3	78
Хлопок (Мақта)	7	9	02:42	03:00	•	•	•	•	•	•	L-3	78
Рубашки (Жейделер)	2	2,5	00:48	00:54	•	•	•	/	•	•	L-3	78
Верхняя одежда (Сыртқы киім)	2	2,5	01:01	01:11	•	•	/	/	•	•	L-2	70
Джинсы (Джинса)	3,5	4	01:07	01:15	•	•	/	•	•	•	L-3	78

1) EN 61121 стандартына сәйкес машинаны толық жүктеп, Есо бағдарламасын пайдаланып сынақ жүргізу кезінде конденсатты ағызу үшін төкпе құбыршекті пайдалану ұсынылады.

2) Осының арқасында кептіру циклі кезінде суға арналған резервуарды босатудың қажеті болмайды.

KZ

Бағдарлама	Максимальная нагрузка, кг		Ұсынылатын киім түрлері
	7 кг	9 кг	
Цветные вещи (Түсті заттар)	4	5	Ыстыққа төзімді мақтаны, зығырды және басқа да жоғары температураға төзімді материалдар мен аралас маталарды кептіруге жарамды.
Деликатная (Нәзік)	1	1	Барабанда кептіруге болатын шифон жейделері сияқты жеңіл және жұқа заттарды кептіруге жарамды.
Шерсть (Жүн)	1	1	Жемпірлерді және барабанда кептіруге болатын басқа заттарды кептіруге жарамды. Кептіру уақытын таңдауға болады. Шамадан тыс кептіру ұсынылмайды. Әдеттегідей кептіруге болмайтын жүннен жасалған бұйымдарды кептіру сәресіне қойып, арнайы кептіру бағдарламасын таңдауға болады.
Спорт	3,5	4	Толстовкаларды, спорттық киімдерді және ыстыққа төзімді мақтадан және оның қоспаларынан тігілген басқа заттарды кептіруге жарамды.
Синтетика	3	4	Орташа температурада кептіруге болатын синтетикалық талшықтардан жасалған жейделер мен пальтоларға жарайды.
Детская одежда (Балалар киімі)	2,5	3	Ыстыққа төзімді мақта балалар киімін кептіруге жарамды.
Быстрая 30 мин (Жылдам 30 мин)	1	1	30 минутқа созылатын жылдам кептіру
Быстрая 59 мин (Жылдам 59 мин)	1	1	59 минутқа созылатын жылдам кептіру
Хлопок (Мақта)	7	9	Ыстыққа төзімді мақта және зығыр бұйымдарын кептіруге жарамды.
Рубашки (Жейделер)	2	2,5	Мақта, зығыр жейделерді және полиэфир мен мақта қоспаларын үнемі кептіруге жарамды. Жақсы әсер ету үшін аз мөлшерде заттарды кептіру ұсынылады.
Верхняя одежда (Сыртқы киім)	2	2,5	Күнделікті сыртқы киімді кептіруге жарамды.
Джинсы (Джинса)	3,5	4	Ыстыққа төзімді джинса киімді кептіруге жарамды.

## 5 Ресурстарды тұтыну

### Жылу сорғысы технологиясы

Жылу сорғысы бар конденсациялық кептіру машинасы жоғары энергия тиімділігімен ерекшеленеді.

Бұл стандартты жағдайларда анықталған болжалды мәндер. Мәндер кернеудің жоғарылауына және төмендеуіне, матаның түріне, кептірілетін кірдің құрамына, матаның қалдық ылғалдылығына және жүктеме мөлшеріне байланысты көрсетілгендерден өзгеше болуы мүмкін.

Хлопок/Белье (Мақта/Киім) бағдарламасы	Айналым жылдамдығы, айн/мин	Қалдық ылғалдылық, %	Уақыт, сағ:мин	Электр энергиясын тұтыну, кВт
Сақтау (L-3)	1000	шамамен 60	3:35	2,12
Киюге дайын (L-2)	1000	шамамен 60	3:20	1,63
Үтік астында кептіру (L-1)	1000	шамамен 60	3:00	1,43



### Экологиялық жауапты пайдалану

Кептіру машинасына салмас бұрын кірді мүмкіндігінше құрғақ күйге дейін сығыңыз.

Кептіру машинасына салмас бұрын кірді қағыңыз.

Тиісті кептіру бағдарламасын таңдаңыз. Кірді қажет болғаннан ұзағырақ кептірмеуді қадағалаңыз.

Кептіру машинасын шамадан тыс жүктемеңіз.

Тазартылған сүзгілері бар кептіру машинасын қолданғаныңызға көз жеткізіңіз.

**Крахмалданған киім**

Крахмалданған киім барабанда крахмал қабықшасын қалдырады және кептіру машинасында қолдануға жарамайды.

**Киім-кешекке арналған жұмсартқыш**

Жуу кезінде кондиционерді пайдаланбаңыз, себебі кептіру машинасындағы кір жұмсақ және мамық болады.

**Жұмсақ майлықтар**

«Жұмсақ майлықтарды» қолдану талшық сүзгілерінде ластанудың пайда болуына әкелуі мүмкін. Бұл сүзгілердің бітелуіне әкелуі мүмкін. Жұмсақ майлықтарды пайдаланудан бас тартуды ұсынамыз. Қалай болғанда да, өндірушінің нұсқауларымен танысу ұсынылады.

**Кірдің аз мөлшерін жүктеу**

Кірдің көлемі 1,0 кг-нан аз болса, «Сушка по времени» («Уақыт бойынша кептіру») бағдарламасын таңдаған жөн, өйткені кейде кішкене жүктеудің салдарынан кірдің құрғақтық деңгейін анықтау мүмкін емес.

**Бүктемелердің пайда болуынан қорғау**

Егер циклдің соңында кір алынбаса, барабан заттардың қатпарлануын болдырмау үшін арасында айналатын болады.

**Қалған уақыт**

Бағдарламаның ұзақтығына келесі факторлар әсер етеді: матаның типі, жүктеме көлемі, кірдің ылғалдылығы, қажетті кептіру деңгейі және жуу кезінде сығу жылдамдығы.

Бұл факторлар бағдарламаны орындау кезінде электроникамен тіркеледі, ал қалған уақыт сәйкесінше реттеледі.

**Өте көлемді заттар**

Егер цикл аяқталғаннан кейін қажетті кептіру деңгейіне қол жеткізілмесе, кірді жайластырып, оны «Сушка по времени» («Уақыт бойынша кептіру») бағдарламасы бойынша қайтадан кептіріңіз.

**Нәзік маталар**

Кептіру машинасына оңай бүктелетін немесе пішінін жоғалтатын маталардан тігілген бұйымдарды, сондай-ақ жібек шұлықтарды, іш киімдерді және т.б. салуға тыйым салынады. Нәзік заттарды жууға арналған қапқа салыңыз және оларды шамадан тыс кептіруге жол бермеңіз.

## Киімді аудару

Кептіру алдында сыдырманы бекітіп, киімді ішке қарай аударуды ұсынамыз.

## Металл фурнитура

Егер киімде металл әшекейлер мен пластик шыртылдақтар қолданылса, барабанға соғылып, зақымдалмас үшін оларды кептірмес бұрын мұқият орап алу керек.

## Дыбыстық сигнал

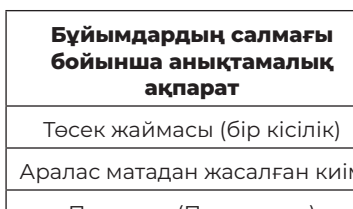
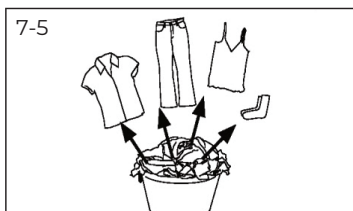
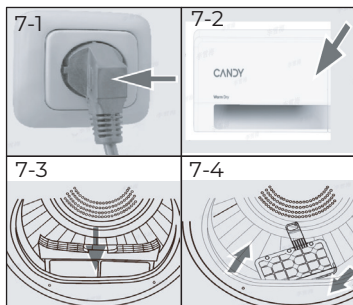
Дыбыстық сигнал келесі жағдайларда беріледі:

- ▶ суға арналған резервуар толған кезде;
- ▶ ақаулық болған жағдайда.

## Күтім бойынша нұсқаулар

Кір жуу		
 90 °C дейінгі температурада жуу, қалыпты режим	 60 °C дейінгі температурада жуу, қалыпты режим	 60 °C дейінгі температурада жуу, нәзік режим
 40 °C дейінгі температурада жуу, қалыпты режим	 40 °C дейінгі температурада жуу, нәзік режим	 40 °C дейінгі температурада жуу, өте нәзік режим
 30 °C дейінгі температурада жуу, қалыпты режим	 30 °C дейінгі температурада жуу, нәзік режим	 30 °C дейінгі температурада жуу, өте нәзік режим
 40 °C аспайтын температурада қолмен жуу	 Жууға болмайды	
Ағарту		
 Кез келген ағартуға рұқсат етіледі.	 Тек оттегі ағарту. Хлорсыз	 Ағартпаңыз.
Кептіру		
 Стандартты температура жағдайында барабанда кептіруге рұқсат етіледі.	 Төмен температура жағдайында барабанда кептіруге болады.	 Барабанда кептірмеңіз
 Жіпте кептіру	 Жайылған күйінде кептіру	
Үтіктеу		
 200 °C дейінгі максималды температурада үтіктеңіз	 150 °C дейін орташа температурада үтіктеңіз	 110 °C-қа дейін төмен температурада үтіктеңіз; булап жібітусіз (бу киімді бүлдіруі мүмкін)
 Үтіктеуге болмайды		

# 7 Күнделікті пайдалану



## Құрылғыны дайындау

Кір жуғыш машинаны электр қуат көзіне қосыңыз (50 Гц жиіліктегі 220-240 В айнаымалы ток; 7-1 сур.). Сондай-ақ «Орнату» тармағын қараңыз.

Келесіге көз жеткізіңіз:

- ▶ Суға арналған резервуар бос және дұрыс орнатылған (7-2-сур.).
- ▶ Талшық сүзгісі тазаланып, дұрыс орнатылған (7-3-сур.).
- ▶ Конденсатор сүзгісі тазаланып, дұрыс орнатылған (7-4-сур.).

## Киімді дайындау

- ▶ Киімді матаның типіне қарай сұрыптаңыз (мақта, синтетика, жүн және т.б.).
- ▶ Қалтаңыздан кілт, оттықтар және сіріңкелер сияқты өткір немесе тез жанғыш заттарды шығарыңыз. Брошь сияқты қатты сәндік заттарды алып тастаңыз.
- ▶ Сыдырмаларды бекітіп, түймелердің мықтап тігілгеніне көз жеткізіңіз. Шұлық, емшекқап және т.б. сияқты ұсақ заттарды жууға арналған сөмкеге салыңыз.
- ▶ Төсек жайма, дастарқандар және т.б. сияқты үлкен заттарды ашыңыз.
- ▶ Кір заттаңбасындағы нұсқауларды орындаңыз және машинада кептіруге жарамды киімдерді ғана кептіріңіз.

Бұйымдардың салмағы бойынша анықтамалық ақпарат	Құрамы	Бір бірліктің орташа салмағы
Төсек жаймасы (бір кісілік)	Хлопок (Мақта)	Шамамен 800 г
Аралас матадан жасалған киім	/	Шамамен 800 г
Пиджаки (Пенжектер)	Хлопок (Мақта)	Шамамен 800 г
Джинсы (Джинса)	/	Шамамен 800 г
Жұмыс комбинезоны / халат	Хлопок (Мақта)	Шамамен 950 г
Пижама	/	Шамамен 200 г
Рубашки (Жейделер)	/	Шамамен 300 г
Шұлықтар	Аралас мата	Шамамен 50 г
Футболкалар	Хлопок (Мақта)	Шамамен 300 г
Іш киім	Аралас мата	Шамамен 70 г

**ЕСКЕРТУЛЕР**

- ▶ Ақ және түрлі түсті маталарды бөліп алыңыз.
- ▶ Кішкентай заттар ішінде қалып қалмауы үшін төсек-орын жаймасы мен жастық қаптары түймеленуі керек.
- ▶ Сыдырмалар мен ілгектерді бекітіп, металл бөлшектері жоқ ілулі белдіктерді, алжапқыш байламдарды және т. б. байқаңыз.
- ▶ Киімді кептіру машинасына салмас бұрын оның нәзік ұсталатын металл бөліктерін алып тастаңыз.
- ▶ Күтімі оңай кірді шамадан тыс кептірмеңіз. Бұл бүктемелердің пайда болуына әкелуі мүмкін. Заттарды соңына дейін ауада кептіріңіз.
- ▶ Трикотаж сияқты киім кейде шамадан тыс кеуіп кетеді. Өрқашан «Сушка под утюг» («Үтіктеу үшін кептіру») бағдарламасын таңдау ұсынылады.
- ▶ Алдын ала кептірілген, көп қабатты кір немесе ақырғы кептіру үшін «Сушка по времени» («Уақыт бойынша кептіру») бағдарламасын таңдаған жөн.

**Кірді жүктеу**

- ▶ Алдын ала типі бойынша сұрыпталған киімді түзетіңіз және жүктеңіз.
- ▶ Шамадан тыс жүктелуіне жол бермеңіз Өртүрлі бағдарламалар үшін максималдық жүктеменің әртүрлі мәндері көрсетілгеніне назар аударыңыз.
- ▶ Есікті абайлап жабыңыз. Киімнің қысылып қалмағанына көз жеткізіңіз. Бұл есіктің манжетін зақымдауы мүмкін. Бұл зақым кепілдікпен өтелмейді.

**9.4 Кірді шығару және қосу**

- ▶ Кірді шығару немесе қосу үшін бағдарламаны кез келген уақытта үзуге болады:
  - ▶ Есік ашылған кезде цикл үзілетін болады.
- Кірді шығарған немесе қосқан кезде абай болыңыз. Барабанның ішкі жағы немесе кірдің өзі ыстық болуы мүмкін, бұл күйікке әкелуі мүмкін.
- ▶ Бағдарламаны жалғастыру үшін есікті жапқаннан кейін «Пуск/Пауза» («Бастау/Кідірту») батырмасын басыңыз.

**АБАЙЛАҢЫЗ!**

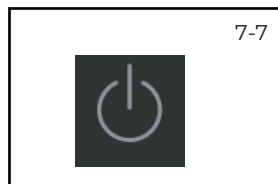
Тоқыма емес элементтер, сондай-ақ ұсақ, мықтап бекітілмеген және үшкір заттар киім мен құрылғының бүлінуі мен зақымдауына әкелуі мүмкін.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

Кептіру циклі аяқталғанға дейін машинаның жұмысын ешқашан тоқтатпаңыз. Мұны барлық заттарды тез шығарып, жылуды тарату үшін іліп қойған жағдайда ғана жасауға болады.

**Кептіру машинасын жүктеу**

- ▶ Кептіру машинасын шамадан тыс жүктеместен кірді барабанға біркелкі салыңыз.
- ▶ Машинаны қосу үшін қуат беру түймесін басып тұрыңыз (7-7-сур.).



**ЕСКЕРТПЕ:**

Киімге арналған кондиционерлер немесе ұқсас өнімдерді оларды қолдану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес қолдану керек.

7-8

**Ең қолайлы құралды таңдаңыз**

- ▶ Температура, кептіру деңгейі, кейінге қалдырылған бастау уақыты сияқты параметрлерді реттеңіз. Осыдан кейін кептіру циклін бастау үшін «Пуск/Пауза» («Бастау/Кідірту») батырмасын басыңыз (7-8-сур.).

7-9

**Кептіру циклінің соңы**

- ▶ Қуат көзі түймесін басу арқылы кептіру машинасын өшіріңіз (7-9-сур.).

7-10



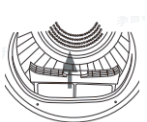
- ▶ Кептіру машинасын желіден ажыратыңыз (7-10-сур.).

7-11



- ▶ Әр кептіру циклінен кейін резервуардан суды тегіңіз (7-11-сур.).

7-12



- ▶ Әр кептіру циклінен кейін талшық сүзгісін тазалаңыз (7-12-сур.).

7-13



- ▶ Әр кептіру циклінен кейін конденсатор сүзгісін тазалаңыз (7-13-сур.).

### Талшық сүзгісін тазалау

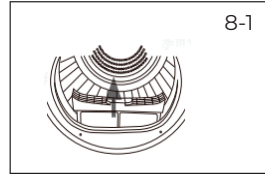
Әр кептіру циклынан кейін түкке арналған сүзгіні тазалаңыз.

▶ Барабаннан талшық сүзгісін алыңыз (8-1-сур.).

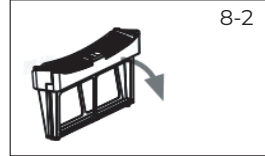
▶ Талшық сүзгісін ашыңыз (8-2-сур.).

▶ Сүзгіден қалған талшықтарды алып тастаңыз (8-3-сур.).

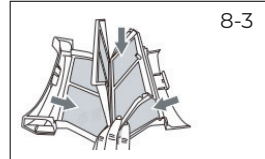
▶ Тазартылған талшық сүзгісін орнына қойыңыз (8-4-сур.).



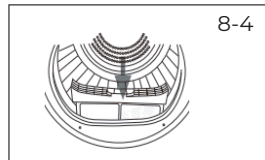
8-1



8-2



8-3



8-4

### Конденсатор сүзгісін тазалау

Әр кептіру циклынан кейін сүзгіні тазалаңыз.

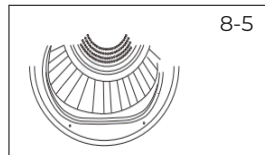
▶ Есікті ашыңыз (8-5-сур.).

▶ Алдыңғы ауа өткізгіштен талшық сүзгісін алыңыз (8-6-сур.).

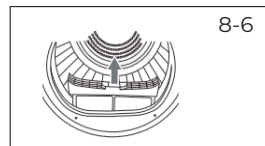
▶ Ауа өткізгіштен конденсатор сүзгісін алыңыз (8-7-сур.).

▶ Кеукті сүзгіні конденсатор сүзгісінен бөліп, қоқысты тазалаңыз (8-8-сур.).

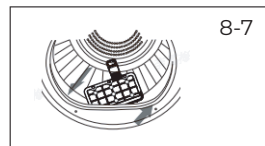
▶ Кеукті сүзгіні конденсатор сүзгісіне орнатыңыз және оны ауа өткізгішке салыңыз.



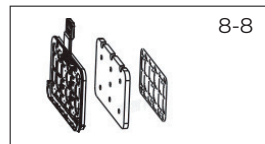
8-5



8-6



8-7

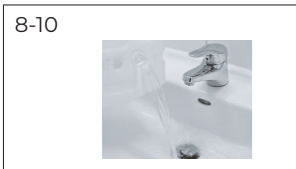


8-8

8-9



8-10



8-11



## Резервуардан суды төгу

Жұмыс кезінде бу суға арналған резервуарда жиналатын суға конденсацияланады. Әр кептіру циклынан кейін резервуардағы суды төгіп тастаңыз.

- ▶ Суға арналған резервуарды корпустан алыңыз (8-9-сур.).
- ▶ Резервуардан суды төгіңіз (8-10-сур.).

- ▶ Суға арналған резервуарды кептіру машинасына салыңыз (8-11-сур.).



### ЕСКЕРТПЕ:

Бұл суды ішу немесе тағамды пісіру үшін пайдаланбаңыз.

## Кептіру машинасын тазалау

Кептіру машинасы мен басқару тақтасының сыртын дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Құрылғыға зақым келтірмеу үшін қандай да бір органикалық еріткіштерді немесе коррозиялық белсенді заттарды қолданбаңыз.

## Барабанды тазалау

Біраз уақыттан кейін судағы кальций мен суда болатын минералды заттар сияқты микроэлементтер барабанның ішінде көрінбейтін үлдір түзеді. Оны кетіру үшін аздап жуғыш заты бар дымқыл шүберекті пайдаланыңыз. Құрылғыға зақым келтірмеу үшін қандай да бір органикалық еріткіштерді немесе коррозиялық белсенді заттарды қолданбаңыз.

## 9 Ақаулықтарды іздеу және жою

Көптеген туындаған мәселелерді арнайы білімсіз өз бетінше шешуге болады. Мәселе туындаған жағдайда, сервистік қызметке хабарласпас бұрын барлық мүмкін нұсқаларды тексеріп, төмендегі нұсқауларды орындаңыз. «Клиенттерге қызмет көрсету» бөлімін қар.



### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- ▶ Техникалық қызмет көрсету алдында машинаны сөндіріп және электрлік қуат беру шнурының айырын розеткадан ажыратыңыз.
- ▶ Электрлік құрылғыға қызмет көрсетуді тек білікті электриктер ғана жүргізуі керек, себебі, қате жөндеу біршама кейінгі салдарға себеп болуы мүмкін.
- ▶ Қуат сымы зақымдалған жағдайда қауіпті болдырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе осыған ұқсас білікті персонал ауыстыруы тиіс.

### Дисплейдегі қате коды бойынша ақаулықтарды жою

Дисплей	Жою әдісі
Суға арналған резервуар толы, оны босатыңыз.	Суға арналған резервуарды босатыңыз.
F2: Дренаждық сорғының немесе су деңгейі релесінің ақаулығы.	Клиенттерге қолдау көрсету қызметіне хабарласыңыз.
F32: Конденсатордың шығысында орналасқан температура датчигі зақымдалған.	Клиенттерге қолдау көрсету қызметіне хабарласыңыз.
F33: Компрессордың шығысында орналасқан температура сенсоры зақымдалған.	Клиенттерге қолдау көрсету қызметіне хабарласыңыз.
F4: Қалыпты емес қыздыру.	Клиенттерге қолдау көрсету қызметіне хабарласыңыз.
FC2: Қуат көзі тақтасы мен дисплейдің істен шығуы.	Клиенттерге қолдау көрсету қызметіне хабарласыңыз.
FC0: Басқару модулінің істен шығуы.	Клиенттерге қолдау көрсету қызметіне хабарласыңыз.

Егер қате кодтары қабылданған шаралардан кейін де қайта пайда болса, құрылғыны өшіріп, электр қуатын ажыратып, клиенттерге қолдау көрсету қызметіне хабарласыңыз.

Дисплейдегі қате кодынсыз ақаулықтарды жою

Себебі	Себебі	Жою әдісі
Кептіру машинасы жұмыс істемейді.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Қуат көзімен байланыстың нашарлығы.</li> <li>▶ Электр қуатын өшіру.</li> <li>▶ Кептіру бағдарламасы орнатылмаған.</li> <li>▶ Құрылғы қосылмаған.</li> <li>▶ Есік тығыз жабылмаған.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Қуат көзіне қосылуды тексеріңіз.</li> <li>▶ Қуат көзіне қосылуды тексеріңіз.</li> <li>▶ Кептіру бағдарламасын орнатыңыз.</li> <li>▶ Құрылғыны қосыңыз.</li> <li>▶ Есікті дұрыс жабыңыз.</li> </ul>
Кептіру машинасы жұмыс істемейді және дисплейде «End» хабарламасы көрсетіледі.	Кір бағдарламада көрсетілген құрғақтық деңгейіне жетті.	Бағдарламаның дұрыс таңдалғанын тексеріңіз.
Тым ұзақ кептіру уақыты және қанағаттанарлықсыз нәтиже.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Бағдарлама қате бапталған.</li> <li>▶ Сүзгі бітеліп қалған.</li> <li>▶ Буландырғыш бітеліп қалған.</li> <li>▶ Кептіру машинасы шамадан тыс жүктелген.</li> <li>▶ Кір тым ылғалды.</li> <li>▶ Желдету арнасы бітелген.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Бағдарламаның дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.</li> <li>▶ Сүзгі торын тазалаңыз.</li> <li>▶ Буландырғышты тазалаңыз.</li> <li>▶ Кірдің мөлшерін азайтыңыз.</li> <li>▶ Киімді толығымен сығыңыз.</li> <li>▶ Желдету арнасын тексеріп, тазалаңыз.</li> </ul>
Дисплейдегі қалған уақыт кідірістермен немесе өзгерістермен көрсетіледі.	Қалған уақыт келесі факторларды ескере отырып үнемі түзетіліп отырады: Матаның типі. Жүктеу. Кірдің ылғалдылық дәрежесі. Қоршаған ортаның температурасы.	Автоматты реттеу құрылғының қалыпты жұмысы барысында жүзеге асырылады.

## Дайындау

- ▶ Барлық қаптау материалдарын, соның ішінде көбікпласт негізін алып тастаңыз және оларды балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз. Қаптаманы аша отырып су тамшыларын көруге болады.
- ▶ Бұл зауыттық сынақтардан туындаған қалыпты жағдай.



### ЕСКЕРТУ: ҚАПТАМАНЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Қаптаманы экологиялық таза тәсілмен кәдеге жаратыңыз. Ағымдағы кәдеге жарату әдістері туралы ақпарат алу үшін сатушыға немесе жергілікті басқару органдарына хабарласыңыз.



### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Тасымалдаудан және орнатудан кейін кептіру машинасын қолданар алдында екі сағатқа қалдыру КЕРЕК.

## Тасымалдау және күту уақыты

Машинаны тек көлденең күйде тасымалдаңыз. Қызмет көрсетуді талап етпейтін майлау майы компрессор қаптамасының ішінде орналасқан. Бұл май көлбеу тасымалдау кезінде түтіктер арқылы ағып кетуі мүмкін. Құрылғыны қуат көзіне қосудың алдында майдың қаптамаға оралуын 2 сағат күту керек.

## Машинаны орнату

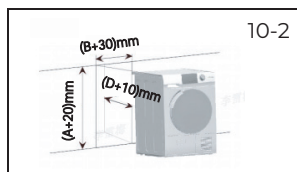
Құрылғыны тегіс және қатты бетке жайғастыру қажет. Аяқтарды қажетті деңгейге қойыңыз (10-1-сур.).



## Үстелдің астына орнату

Тауашаның өлшемдері кем дегенде жалпы өлшемдерге сәйкес келуі керек (10-2-сур.).

- ▶ Машинаны тауашаның жанына қойыңыз. Барлық қосылымдарға оңай қол жеткізуге болатынына және олардың жақсы жұмыс істейтініне көз жеткізіңіз.
- ▶ Құрылғының тұрақты, біркелкі орналасуына қол жеткізу үшін барлық аяқтарды дәл реттеңіз.
- ▶ Машинаны тауашаға абайлап орнатыңыз.
- ▶ Жеткілікті желдетуді қамтамасыз етіңіз.



\* Машинаның нақты габариттері «Техникалық сипаттамалар» бөлімінде келтірілген.

10-3



## Қуаттау желісіне қосылуы

Әр қосылым алдында мыналарды тексеріңіз:

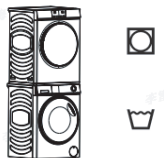
- ▶ Қуат көзінің, розетканың параметрлері және сақтандырғыштар зауыттық тақтайшада көрсетілген талаптарға сәйкес келеді.
- ▶ Розетка ұшайырдың немесе ұзартқыштың бөлігі емес және жерге тұйықталған.
- ▶ Аша мен розетка бір-біріне қатаң сәйкес келеді. Штепсельдік ашаны розеткаға салыңыз (10-3-сур.).



### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қуат сымы зақымдалған жағдайда қауіпті болдырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе осыған ұқсас білікті персонал ауыстыруы тиіс.

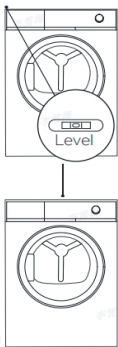
10-4



## Машинаны түзеу

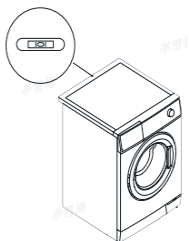
Ең аз шу деңгейінде оның тиімді жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін машинаны туралау МАҢЫЗДЫ. Кептіру машинасын барлық төрт аяғында тегіс тұратындай етіп, оның соңғы орнына мүмкіндігінше жақын туралау керек. Машинаның тербелмейтініне көз жеткізіңіз.

10-5



- ▶ Кептіру машинасын барлық жағынан туралаңыз (10-5-сур.):
  - ▶ Деңгейді машинаның артқы жағының ортасына қойыңыз.
  - ▶ Кептіру машинасы тегістелгенше артқы аяқтардың орналасуын реттеңіз.
  - ▶ Аяқтарды корпустаң толығымен бұрап алуға тыйым салынады.

10-6



- ▶ Кептіру машинасын алдыңғыдан артқа қарай туралаңыз (10-6-сур.):
  - ▶ Деңгейді сол жаққа қойыңыз.
  - ▶ Алдыңғы сол аяқты реттеңіз (төмен түсіріңіз).
  - ▶ Оң аяғы үшін көрсетілген қадамдарды қайталаңыз.
- ▶ Кептіру машинасының деңгейін қайта тексеріңіз (10-6-сур.):
  - ▶ Деңгейді машинаның алдыңғы жағының ортасына қойыңыз.
  - ▶ Машинаның тербелмейтініне көз жеткізіңіз.
  - ▶ Егер машина тураланбаған болса, жоғарыда көрсетілген әрекеттерді қайталаңыз.

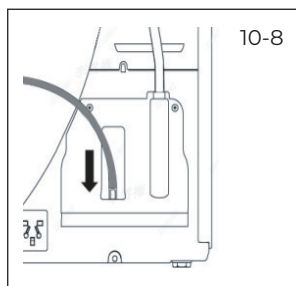
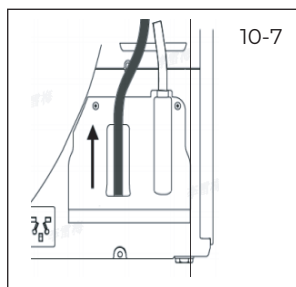
Тегістеуден кейін кептіру машинасының бұрыштары еденге тиіп кетпеуі керек, ал машинаның өзі теңселмеуі керек.

## Төгу

Машина кептіру циклі кезінде суды жинайтын конденсатормен жабдықталған. Бұл су кептіру машинасының жоғарғы сол жағында орналасқан алынбалы су резервуарында жиналады.

Жинақталған суды әр кептіру циклынан кейін төгу керек немесе кептіргішті берілген су төгетін түтік арқылы автоматты түрде төгуге орнатуға болады. Кептіру процесінде су ыдысын босату қажеттілігін болдырмау үшін автоматты ағызуды, әсіресе максималды жүктеме кезінде орнатуды ұсынамыз.

- ▶ Қара құбыршекті машинаның артындағы қондырғыдан ажыратыңыз (10-7-сур.).
- ▶ Төкпе құбыршекті жазыңыз (кептіру машинасының жиынтықтамасына кіреді) және оны қара құбыршекке қосыңыз (10-8-сур.).
- ▶ Төкпе құбыршектің екінші ұшын ваннаға немесе тіреуішке салыңыз (10-8-сур.).



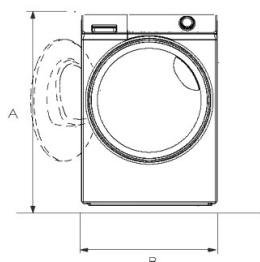
# 11 Техникалық деректер

Сауда маркасы	Candy	
	C43TD H9A2BSW-07	C43TD4 H7A1BSW-07
Модель атауы	9	7
Номиналды жүктеу, кг	Жылу сорғысы	Жылу сорғысы
Кептіру технологиясы	A++	A+
Энергия тиімділігінің класы	250	203
Орташа өлшенген жылдық энергия шығыны, кВтсағ/жыл <sup>1)</sup>	2,06	1,63
«Хлопок» («Мақта») стандартты бағдарламасында кептіру кезінде электр энергиясын тұтыну <sup>3)</sup> толық жүктеме кезінде, кВтсағ/цикл	1,09	0,95
«Хлопок» («Мақта») стандартты бағдарламасында кептіру кезінде электр энергиясын тұтыну <sup>3)</sup> ішінара тиеу кезінде, кВтсағ/цикл	0,3	0,3
Өшірулі күйдегі номиналды тұтынылатын қуат, Вт	0,5	0,5
Күту режимінде номиналды тұтынылатын қуат, Вт	10	10
Күту режимінде болу ұзақтығы, мин <sup>2)</sup>	Хлопок (Мақта)	Хлопок (Мақта)
Стандартты кептіру бағдарламасы <sup>3)</sup>	B	B
Конденсацияның тиімділік класы <sup>4)</sup>	89	88
«Хлопок» («Мақта») бағдарламасы үшін конденсацияның орташа өлшенген тиімділігі <sup>3)</sup> толық және ішінара жүктеме кезінде, %	91	90
«Хлопок» («Мақта») стандартты бағдарламасы үшін конденсацияның орташа тиімділігі толық жүктеу кезінде <sup>3)</sup>	90	89
«Хлопок» («Мақта») стандартты бағдарламасы үшін конденсацияның орташа тиімділігі <sup>3)</sup> ішінара жүктеу кезінде	65	65
«Хлопок» («Мақта») стандартты бағдарламасы үшін дыбыстық қуаттың өлшенген деңгейі <sup>3)</sup> толық жүктеу кезінде (дБ)	Бөлек тұрған	Бөлек тұрған
Орнату түрі		

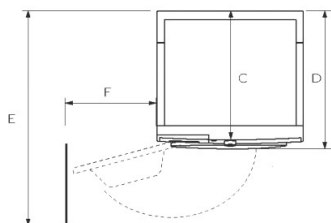
- 1) «Хлопок» («Мақта») стандартты бағдарламасы бойынша 160 кептіру циклі есебінен толық және ішінара жүктеу кезінде, сондай-ақ төмен энергия тұтынатын режимдерде тұтыну. Циклдің нақты энергия тұтынуы құрылғының қалай пайдаланылатынына байланысты.
- 2) Электр энергиясын басқару жүйесі болған жағдайда.
- 3) Толық және ішінара жүктеу кезінде қолданылатын бұл бағдарлама жапсырмасындағы және техникалық деректер парағындағы ақпаратты қамтитын стандартты кептіру бағдарламасы болып табылады. Ол кәдімгі мақта маталарын кептіруге жарамды және ең тиімді болып табылады.
- 4) G класы ең нашар тиімділікті болады, ал A класы - анағұрлым тиімді болады.

## Қосымша мәліметтер

Модель атауы	C43TD H9A2BSW-07	C43TD4 H7A1BSW-07
Өлшемдері (БхЕхТ, мм)	850×595×599	850×595×525
Номиналды кернеуі, В	( 220-240 )В айнымалы ток / 50 Гц	( 220-240 )В айнымалы ток / 50 Гц
Номиналды тогы, А	3,65	3,2
Номиналды тұтынылатын қуаты, (Вт)	650	650
Таза салмағы, кг	44	42



АЛДЫНАН  
ҚАРАҒАНДАҒЫ  
КӨРІНІСІ



ҚАБЫРҒА  
ЖОҒАРЫДАН | ҚАРАҒАНДАҒЫ КӨРІНІС

ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ӨЛШЕМДЕРІ	C43TD H9A2BSW-07	C43TD4 H7A1BSW-07
A Құрылғының жалпы биіктігі, мм	850	850
B Құрылғының жалпы ені, мм	595	595
C Құрылғының жалпы тереңдігі (басқару тақтасына дейін), мм	546	474
D Құрылғының жалпы тереңдігі, мм	599	525
E Есік ашық тұрған кездегі тереңдігі, мм	1083	1007
F Есікті еркін ашу үшін машина мен іргелес қабырға арасындағы минималды алшақтық, мм	160	156

**Ескерту:** машинаңыздың нақты биіктігі аяқшалары машина түбінен қаншалықты көтеріліп тұрғанына байланысты. Сіз машинаны орнататын кеңістік оның өлшемінен кем дегенде 30 мм кеңірек және 10 мм тереңірек болуға тиіс.

## 12 Клиенттерді қолдау қызметі

Біз компанияның клиенттерге қолдау көрсету қызметіне хабарласуды, сондай-ақ түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануды ұсынамыз. Егер сіздің тұрмыстық техникамен қиындықтарыңыз болса, алдымен «Ақауларды жою» бөлімін оқып шығыңыз.

Егер де сіз проблемаңыздың шешімін таба алмаған болсаңыз, мынаған жүгініңіз:

— біздің ресми дилерімізге немесе

— колл-орталыққа қоңырау шалыңыз:

8-800-070-03-29 (ҚР),

— <https://candy-home.ru> веб-сайтына, онда сіз қызметке сұрау сала аласыз, сондай-ақ жиі қойылатын сұрақтарға жауап таба аласыз.

Біздің сервистік орталыққа хабарласқанда паспорт тақтайшасында және чекте таба алатын келесі ақпаратты дайындаңыз:

Моделі \_\_\_\_\_

Сериялық нөмірі \_\_\_\_\_

Сатылған күні \_\_\_\_\_



Сонымен қатар, кепілдігінің және сатылғаны туралы құжапардың болуын тексеріңіз.

Маңызды! Құрылғыда сериялық нөмірдің болмауы Өндірушіге құрылғыны сәйкестендіруді және соның салдарынан оның кепілдік қызметін көрсетуді мүмкін емес етеді.

Құрылғыдан зауыттық сәйкестендіру тақтайшаларын алып тастауға тыйым салынады. Зауыттық тақтайшалардың болмауы кепілдік міндеттемелерді орындаудан бас тартуға себеп болуы мүмкін.

Осы құжатқа алдын ала ескертусіз бір өзгерістердің енгізілуі мүмкін.

Өндіруші қосымша ескертусіз құрылғы конструкциясы мен жиынтықтамасына өзгерістер енгізу құқығына өзіне қалдырады.

Құрылғыны қаптамасында көрсетілген манипуляциялық белгілерге сәйкес зауыт қаптамасында тасымалдау және сақтау қажет.

Жүктеу, түсіру және тасымалдау кезінде абай болыңыз.

Тасымалдау және сақтау шарттары құрылғыны атмосфералық жауын-шашыннан және механикалық зақымданудан қорғауды қамтамасыз етуі керек.

Өнім Еуразиялық экономикалық (Кеден) одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді:

№ ЕАЭС RU С-CN.АЯ46.В.41275/25 сәйкестік сертификаты — 19.06.2025 бастап 18.06.2030 дейін қолданылады;

№ ЕАЭ N RU Д-CN.РА05.В.17701/25 сәйкестік декларациясы — 17.06.2025 бастап 16.06.2030 дейін қолданылады.

Толығырақ мәліметтер Еуразиялық экономикалық одақтың берілген сәйкестік сертификаттарының және тіркелген сәйкестік туралы декларацияларының бірыңғай тізілімінде көрсетілген.

## Құрметті сатып алушы!

Haier корпорациясы сіздің таңдауыңыз үшін алғыс білдіреді, оны пайдалану ережелерін сақтай отырып, осы өнімнің жоғары сапасы мен мінсіз жұмыс істеуіне кепілдік береді. Тұрмыста пайдалануға арналған тұрмыстық техника бұйымдарының ресми қызмет мерзімі: микротолқынды пештерге — 5 жыл, шаңсорғыштарға — 4 жыл, қалған тауарларға-бұйымды түпкілікті тұтынушыға берген күннен бастап 7 жыл. Өнімнің жоғары сапасын ескере отырып, нақты қызмет ету мерзімі ресми мерзімнен едәуір асып кетуі мүмкін. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін профилактикалық жұмыстарды жүргізу және ұсыныстар алу үшін уәкілетті сервистік орталыққа хабарласуды ұсынамыз. Барлық өнім пайдалану шарттарын ескере отырып дайындалған және Еуразиялық экономикалық (Кеден) одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді.

Түсінбестікті болдырмау үшін сатып алған кезде пайдалану жөніндегі нұсқаулықты, кепілдік міндеттемелерінің шарттарын мұқият оқып шығуыңызды. Бұл бұйым тұрмыстық мақсаттағы техникалық күрделі тауар болып табылады. Егер Сіз сатып алған бұйым арнайы орнатуды және қосылуды қажет етсе, сізге Sandy Уәкілетті сервистік орталыққа хабарласуды ұсынамыз.

Haier корпорациясы бұйымда кемшіліктер анықталған жағдайда қолданыстағы тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы заңнамада, басқа да нормативтік актілерде орнатылған тұтынушылардың талаптарын қанағаттандыру бойынша міндеттемелерді қабылдайтындығын растайды. Алайда, Haier корпорациясы төменде сипатталған шарттар сақталмаған жағдайда бұйымға кепілдік беруден бас тарту құқығын өзіне қалдырады.

## Кепілдік бойынша қызмет көрсету шарттары

Haier корпорациясы тауар тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 12 ай кепілдік мерзімді орнатады. ықтимал түсініспеушіліктерді болдырмау үшін оны сату кезінде бұйымға қоса берілген құжаттарды (тауар чегі, кассалық чек, пайдалану құжаттамасы, кепілдік талоны) қызмет мерзімі ішінде сақтаңыз.

Кепілдік қызмет көрсетуді тек Sandy уәкілетті сервистік орталықтары орындайды. Уәкілетті сервистік орталықтарының толық тізімін Sandy Ақпараттық орталығынан мына телефондар арқылы білуге болады:

8-800-070-03-29 — Қазақстандағы тұтынушылар үшін (Қазақстан өңірлерінен тегін қоңырау шалу)

немесе <https://haieronline.kz> сайтында немесе [support-kz@haieronline.kz](mailto:support-kz@haieronline.kz) электрондық поштасында сұрау салу арқылы.

Уәкілетті сервистік орталықтардың деректері өзгертілуі мүмкін, толығырақ ақпарат алу үшін Sandy Ақпараттық орталығына хабарласыңыз.

### **Кепілдікті және қосымша сервистік қызмет көрсету кемшіліктері мыналардың салдарынан туындаған бұйымдарға таралмайды:**

- тұтынушының тауарды пайдалану, сақтау және/немесе тасымалдау шарттары мен ережелерін бұзуы;
- бұйымды дұрыс орнатпау және/немесе қосу;
- құжатпен расталған тиісті біліктілігі жоқ адамдарды Бұйымды монтаждауға тарту сияқты тоңазытқыш контурымен және электр қосылымдарымен жұмыс технологиясын бұзу;
- пайдалану құжаттамасында талап етілсе, Бұйымға уақытылы техникалық қызмет көрсетудің болмауы;
- су құбыры желісінде артық немесе жеткіліксіз қысым;
- бұйымның осы типіне сәйкес келмейтін жуғыш заттарды қолдану, сондай-ақ жуғыш заттардың ұсынылған мөлшерінен асып кету;
- бұйымды ол арналмаған мақсаттарда пайдалану;
- үшінші тұлғалардың іс-әрекеттері: уәкілетті емес тұлғалардың дайындаушы рұқсат етпеген жөндеуі немесе құрылымдық, немесе сұлбалық-техникалық өзгерістерді енгізуі;
- қуат беру желілерінің стандарттары мен нормаларынан ауытқулар;
- еңсерілмейтін күш әсерлері (апат, өрт, найзағай және т. б.);
- жазатайым оқиғалар, тұтынушының немесе үшінші тұлғалардың қасақана немесе абайсыз әрекеттері;
- егер бұйымның ішіне бөгде заттардың, заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің, жәндіктердің қалдықтарының түсуінен болатын зақым анықталса;

### **Кепілдік және қосымша сервистік қызмет көрсету мынадай жұмыс түрлеріне таралмайды:**

- бұйымды пайдалану орнында орнату және қосу;
- тұтынушыға бұйымды пайдалану бойынша нұсқау беру және кеңес беру;
- бұйымды сыртынан не болмаса ішінен тазалау.

### **Кепілдік және қосымша сервистік қызмет көрсетуге төменде келтірілген шығын материалдары мен аксессуарлары жатпайды:**

- кір жуғыш және ыдыс жуғыш машиналарға арналған сүзгілер, суды жеткізуге/тегуге арналған құбыршектер;
- бұйымға қоса берілетін құжаттама.

Бұйымға мерзімді қызмет көрсету (сүзгілерді ауыстыру және т.б.) тұтынушының етініші бойынша қосымша ақыға жасалады.

**Маңызды!** Аспапта сериялық нөмірінің болмауы Өндіруші үшін аспапты сәйкестендіруді және нәтижесінде кепілдікті қызмет көрсетуді мүмкін емес етеді. Аспаптан зауыттық сәйкестендіру тақтайшаларын алып тастауға тыйым салынады. Зауыттық тақтайшалардың бүлінуі немесе болмауы кепілдік міндеттемелерді орындаудан бас тартуға әкелуі мүмкін.

**CANDY**





# CANDY

**RU**

**Изготовитель:**

«Haier Overseas Electric Appliances Corp. Ltd.»,  
Room S401, Haier Brand building,  
Haier Industry park Hi-tech  
Zone, Laoshan District, Qingdao,  
China

**Уполномоченная организация/  
импортер:**

ООО «ХАР» 121099, г. Москва,  
Новинский бульвар, д. 8, этаж 16,  
офис 1601

**Уполномоченная организация  
в Республике Казахстан:**

ТОО «Хайер Мидл Эйжа»,  
050000, город Алматы,  
Медеуский район,  
Проспект Достык, дом 210.

**Гарантийный срок и дата  
изготовления указаны на  
этикетке устройства.**

**Сделано в Китае**

**KZ**

**Өндіруші:**

«Haier Overseas Electric Appliances Corp. Ltd.»,  
Рум S401, Хайер бренд билдинг,  
Хайер индастри парк Хай-тек  
зон, Лаошан дистрикт, Циндао,  
Қытай

**Қазақстан Республикасындағы  
уәкілетті ұйым/ импорттаушы:**

«Хайер Мидл Эйжа» ЖШС,  
050000, Алматы қаласы, Медеу  
ауданы, Достық даңғылы,  
210 ғимарат.

**Кепілдік мерзімі мен  
шығарылған күні құрылғының  
жапсырмасында көрсетілген.**

**Қытайда жасалған**



0180502725